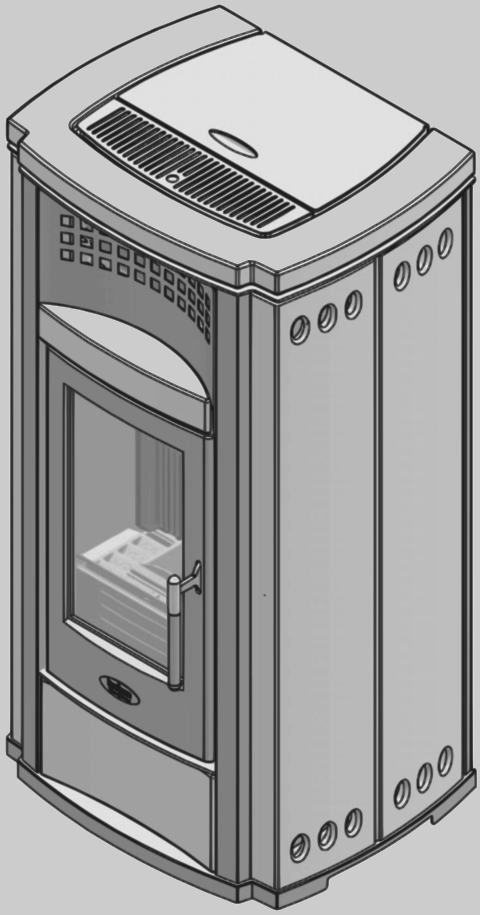
Istruzioni per l'uso

Stufa a camino a pellet



blueline Pellet_2W

Per l'utente

Leggere attentamente prima dell'uso.

6 720 645 600 (05/2010) CH

Buderus

Premessa

Gentile cliente,

Il calore è il nostro elemento - e questo da più di 275 anni. Fin dall'inizio abbiamo investito tutta la nostra energia e la nostra passione, per offrirvi soluzioni individuali per una climatizzazione gradevole.

Che si tratti di calore, acqua calda o trattamento dell'aria, con un prodotto Buderus otterrete una tecnica di riscaldamento ad alta efficienza con la comprovata qualità Buderus, che vi regalerà a lungo in modo affidabile il massimo comfort abitativo.

La nostra produzione si basa sulle tecnologie più innovative e i nostri prodotti si armonizzano gli uni con gli altri in modo efficiente. In primo piano ci sono sempre la convenienza e il rispetto per l'ambiente.

La ringraziamo di aver scelto noi per utilizzare in modo efficiente l'energia e garantirsi sempre un comfort elevato. Per mantenere a lungo nel tempo questi vantaggi, la preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Se dovessero comparire comunque dei problemi, si rivolga al suo installatore di fiducia, che la aiuterà volentieri in ogni momento.

Il suo installatore non è raggiungibile? In tal caso, il nostro servizio clienti è a sua disposizione!

Le auguriamo che il suo nuovo prodotto Buderus Le dia grandi soddisfazioni!

Il Suo team Buderus

Indice

1 Spiegazione dei simboli e avvertenze 4
1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto 4
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 4

2 Caratteristiche principali del prodotto 6
2.1 Volume di fornitura 6
2.2 Uso conforme a destinazione 6
2.3 Dichiarazione di conformità CE 6
2.4 Descrizione del prodotto 7
2.4.1 Descrizione del funzionamento 8
2.5 Dati tecnici 9
2.6 Targhetta identificativa 10

3 Combustibili 11
3.1 Combustibili consentiti 11
3.2 Combustibili non consentiti 11
3.3 Stoccaggio corretto del combustibile ... 11
3.4 Combustione 11

4 Messa in esercizio ed esercizio 12
4.1 Messa in esercizio 12
4.2 Luogo di posa, distanze minime 13
4.3 Controllare la pressione di esercizio, rabboccare l'acqua di riscaldamento e disaerare l'impianto stufa a camino ... 13
4.3.1 Controllare la pressione d'esercizio 13
4.3.2 Rabbocco con acqua di riscaldamento e sfiato dell'impianto stufa a camino 13
4.4 Esercizio di riscaldamento 14
4.4.1 Riempimento del serbatoio del pellet 15
4.4.2 Avvio dell'esercizio di riscaldamento 15
4.4.3 Riempimento della coclea trasportatrice 16
4.4.4 Accensione e normale esercizio di riscaldamento 17
4.4.5 Spegnimento e messa fuori esercizio della stufa a camino 19
4.4.6 Messa fuori esercizio della stufa a camino in caso di emergenza 20
4.4.7 Interruzione di corrente 20
4.4.8 Interruzione dell'esercizio dovuto a contatto del relè o funzione ON/OFF ... 20

5 Telecomando 21
5.1 Inserimento/sostituzione delle batterie del telecomando 21
5.2 Visualizzazione sul display 22
5.3 Tasti funzione sul telecomando 23
5.4 Programmazione 24
5.5 Menu principale 25
5.5.1 Impostare la lingua 26
5.5.2 Impostare l'ora 26
5.5.3 Impostazione timer 27
5.5.4 Selezione sonda di temperatura 32
5.5.5 Modifica dei parametri 32
5.5.6 Accensione/spegnimento allarme 33
5.5.7 Stato dell'apparecchio 33
5.5.8 Selezione del canale radio 34

6 Pannello di servizio sulla stufa a camino .. 35

7 Tutela ambientale/Smaltimento 36

8 Cura, pulizia e manutenzione 37
8.1 Pulire e curare la stufa a camino 37
8.2 Svuotamento del ceneraio 37
8.3 Pulizia del braciere 37
8.4 Pulizia del vetro della porta 38
8.5 Pulizia del rivestimento di piastrelle 39
8.6 Pulizia delle parti metalliche laccate 39
8.7 Pulizia della camera di combustione 39
8.8 Manutenzione della stufa e del camino ... 40
8.9 Arresto dell'esercizio 40
8.10 Messa fuori esercizio della stufa a camino in caso di emergenza 40

9 Dispositivi di sicurezza, disfunzioni e allarmi 41
9.1 Allarmi 41
9.2 Mancate accensioni 42
9.3 Interruttore di contatto porta 43
9.4 Pressostato ALF 1 43
9.5 Pressostato - ALF 2 44
9.6 STB (Limitatore temperatura di sicurezza) 45
9.7 Sonda di temperatura gas combusti 46
9.8 Temperatura gas combusti troppo elevata 46
9.9 Sensore temperatura stanza 47
9.10 Disfunzioni senza allarme 47
9.10.1 Il pannello di servizio sulla stufa a camino non si illumina 47
9.10.2 Funzionamento insufficiente o assente del telecomando 47
9.10.3 Immagine delle fiamme 48
9.10.4 La stufa a camino si spegne dopo la fase di avvio 2 48
9.10.5 Fischi 48

1 Spiegazione dei simboli e avvertenze

1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto

Avvertenze

Le avvertenze nel testo vengono contrassegnate da un triangolo di avvertimento su sfondo grigio e incorniciate.

In caso di pericoli a causa di corrente elettrica il punto esclamativo all'interno del triangolo viene sostituito dal simbolo di una saetta.

Le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza indicano il tipo e la gravità delle conseguenze nel caso non fossero seguite le misure per allontanare il pericolo.

- **AVVISO** significa che possono presentarsi danni a cose.
- **ATTENZIONE** significa, che potrebbero verificarsi danni alle persone leggeri o di media entità.
- **AVVERTENZA** significa che potrebbero verificarsi gravi danni alle persone.
- **PERICOLO** significa che potrebbero verificarsi danni che metterebbero in pericolo la vita delle persone.

Informazioni importanti

Con il simbolo a lato vengono indicate informazioni importanti senza pericoli per persone o cose. Sono delimitate da linee sopra e sotto il testo.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad altri punti del documento o ad altri documenti
•	Sovrapprezzo/registrazione in lista
–	Sovrapprezzo/registrazione in lista (2° livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Queste istruzioni d'uso sono destinate all'utilizzatore. Raccomandiamo di leggere completamente le istruzioni.

La mancata osservazione delle istruzioni di sicurezza può causare gravi danni alla persona, con conseguenze anche letali, nonché danni a cose o all'ambiente.

- ▶ Prima della messa in esercizio dell'impianto stufa a camino leggere accuratamente le avvertenze di sicurezza.
- ▶ Assicurarsi che l'installazione, l'allacciamento dello scarico dei fumi, la prima messa in esercizio e gli interventi di manutenzione e riparazione siano realizzati esclusivamente da una ditta specializzata.
- ▶ Assicurarsi che la presa in consegna dell'impianto stufa a camino avvenga tramite il soggetto competente per le canne fumarie.
- ▶ Garantire che la pulizia e la manutenzione vengano eseguite almeno una volta l'anno. In tale occasione è necessario verificare che l'intero impianto funzioni perfettamente. Far eliminare immediatamente eventuali difetti riscontrati.
- ▶ Consigli per il cliente: stipulare un contratto di manutenzione ed ispezione con una ditta specializzata ed autorizzata e far eseguire annualmente la manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ L'utente è responsabile della sicurezza e della compatibilità ambientale dell'impianto (legge federale sulle immissioni inquinanti).
- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel capitolo "Cura, pulizia e manutenzione".

Pericolo da inosservanza della propria sicurezza in casi di emergenza, ad es. in caso di incendio

- ▶ Non esporsi mai a situazioni di pericolo. La propria sicurezza è sempre prioritaria.

Danni causati da errore d'uso

Errori d'uso possono provocare danni alle persone e/o alle cose.

- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio o lo utilizzino senza sorveglianza.
- ▶ In presenza di bambini, utilizzare la griglia di protezione per la stufa a camino.
- ▶ Accertarsi che abbiano accesso all'apparecchio esclusivamente persone in grado di utilizzarlo in modo appropriato.

Pericolo d'incendio causato da materiali esplosivi e facilmente infiammabili

- ▶ Non depositare o appoggiare materiali o liquidi infiammabili nelle vicinanze o sopra l'impianto stufa a camino.
- ▶ Se devono essere svolte delle lavorazioni con materiale esplosivo o facilmente infiammabile nelle vicinanze dell'impianto stufa a camino, prima far terminare la combustione e quindi lasciare raffreddare l'impianto stufa a camino.
- ▶ Non collocare alcun oggetto infiammabile (ad es. mobili, tappeti, piante) davanti all'apertura della camera di combustione. Rispettare le distanze minime contenute al capitolo 4.2, pag. 13.
- ▶ Aprendo la porta della camera di combustione possono fuoriuscire delle scintille che poi cadono sul pavimento. Collocare una piastra antiscintille davanti alla stufa a camino.

Pericolo d'infortunio causato da superfici roventi dell'apparecchio

Durante l'esercizio la porta della camera di combustione, le impugnature, il tubo di collegamento, la lastra di vetro e le parti della stufa a camino sono bollenti.

- ▶ Durante l'esercizio di riscaldamento toccare queste parti solo con guanti di protezione o altre misure di sicurezza adatte.
- ▶ A causa dello sviluppo di calore sulla lastra di vetro fare attenzione che persone non autorizzate non sostino nelle vicinanze della stufa a camino.

Pericolo dovuto a scarsa immissione di aria fresca

- ▶ Far eseguire da una ditta specializzata il calcolo della quantità di aria comburente necessaria.
- ▶ Garantire un sufficiente afflusso di aria fresca nel locale di posa durante l'esercizio di riscaldamento. Questo vale anche per il funzionamento contemporaneo dell'impianto stufa a camino con altri generatori di calore.
- ▶ Se necessario far installare da un tecnico specializzato una adduzione di aria comburente esterna.
  Anche in caso di funzionamento con alimentazione di aria comburente dall'esterno, una parte consistente dell'aria di combustione viene aspirata dal luogo di posa.
- ▶ Con il funzionamento congiunto della stufa e di una cappa di aspirazione da cucina o di una ventilazione dell'abitazione attenersi ai criteri di valutazione dell'associazione degli spazzacamini.
- ▶ Mantenere l'aria libera da sostanze corrosive (idrocarburi alogeni, che contengono composti di cloro o fluoro). In questo modo si evitano fenomeni di corrosione.

Pericolo di danni all'impianto causati da sovrapressione

Per evitare danni dovuti a sovrapressione, durante il riscaldamento può fuoriuscire dell'acqua dalla valvola di sicurezza del circuito dell'acqua di riscaldamento e dell'alimentazione dell'acqua calda.

- ▶ Non chiudere per nessuna ragione le valvole di sicurezza.

Pericolo di danni all'impianto dovuto a scostamenti dalla prevalenza minima del camino

Con prevalenze superiori possono presentarsi delle disfunzioni, aumentano le emissioni, con conseguente carico maggiore e rischio di danni per l'impianto stufa a camino.

- ▶ Assicurarsi che il soggetto competente per le canne fumarie certifichi la stufa a camino.
- ▶ Far controllare da un tecnico specializzato che la prevalenza necessaria sia rispettata. Eseguire delle misure ausiliarie se viene rilevato uno scostamento.
- ▶ Assicurarsi che il camino e il raccordo fumi siano conformi alle direttive vigenti.

Danni all'impianto causati dall'esercizio senza acqua

Non è consentito l'esercizio senza acqua.

- ▶ Prima della prima messa in esercizio riempire l'apparecchio con acqua.
- ▶ Mettere in esercizio l'apparecchio solo con quantità d'acqua sufficiente.

Pezzi di ricambio originali

- ▶ Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali Buderus. Buderus non si assume alcuna responsabilità per danni provocati da parti di ricambio non fornite dalla Buderus stessa.

2 Caratteristiche principali del prodotto

2.1 Volume di fornitura

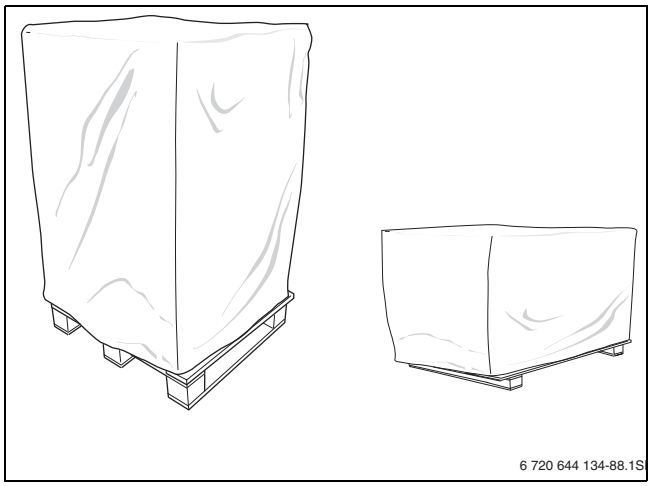


Fig. 1 Cartone su pallet ed accessorio necessario

- ▶ Verificare che il volume di fornitura sia completo e in buono stato.
  - 1 cartone su pallet con stufa a camino
  - 1 cartone su pallet con rivestimento di piastrelle
- I seguenti componenti sono all'interno del serbatoio del pellet:
  - 1 lamiera di uscita dell'aria calda
  - 1 sonda di temperatura ambiente (lunghezza 70 cm)
  - 2 batterie
  - 1 deflettore in lamiera per fiamma
  - 1 telecomando
  - 1 cavo di rete

2.2 Uso conforme a destinazione

La stufa a camino blueline Pellet_2W è una stufa a camino secondo DIN EN14785 e verrà chiamata a seguire anche camino.
Per l'idoneità del camino è possibile una configurazione multipla.

La stufa a camino può funzionare in modo dipendente dall'aria del locale oppure con una alimentazione di aria comburente esterna.

Azionare la stufa a camino con una temperatura minima di ritorno di 60°C. Assicurare la temperatura minima di ritorno attraverso il set idraulico completo KSRV1.

2.3 Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le direttive europee e le disposizioni nazionali integrative. La conformità è comprovata dal marchio CE.

La dichiarazione di conformità del prodotto può essere consultata su Internet all'indirizzo www.buderus.de/konfo o richiesta alla filiale Buderus competente.

2.4 Descrizione del prodotto

- Il rivestimento fornito e le piastrelle della stufa a camino vengono applicati durante il montaggio.
- I componenti principali della stufa a camino sono:
  - **Piastrelle di copertura**
    Le piastrelle di copertura rivestono la stufa a camino sopra e sotto e svolgono una funzione di design per consentire un'integrazione armonica della stufa a camino nell'ambiente abitativo.
  - **Elementi laterali**
    Gli elementi laterali [9] a destra e a sinistra, svolgono una funzione di design per consentire un'integrazione armonica della stufa a camino nell'ambiente abitativo.
  - **Camera di combustione/braciere con deflettore in lamiera perfiamma**
    Il rivestimento della camera di combustione è composto da pannelli in ghisa. Il braciere nella camera di combustione [2] riceve il combustibile solido e garantisce il corretto apporto d'aria. Il deflettore in lamiera per fiamma conduce le fiamme dal vetro verso la parte posteriore al rivestimento della camera di combustione e impedisce così che il vetro si sporchi.
  - **Porta della camera di combustione**
    La porta della camera di combustione [3] assicura la combustione regolare del combustibile e protegge dal pericolo di incendio.

PERICOLO: Pericolo di avvelenamento dovuto a porta della camera di combustione aperta!

Con porta della camera di combustione aperta possono fuoriuscire i gas combusti.

▶ Non aprire la porta della camera di combustione durante l'esercizio della stufa a camino.

- **Serbatoio del pellet**
  Il serbatoio del pellet [6] riceve il pellet e lo conduce nelle coclea trasportatrice. Il serbatoio del pellet è costituito da contenitore del pellet, griglia di protezione e sportellino [8].

AVVERTENZA: Pericolo di lesioni dovuto a griglia di protezione mancante!

Con griglia di protezione mancante si può venire a contatto con la coclea trasportatrice.

▶ È severamente vietato rimuovere la griglia di protezione presente nel serbatoio del pellet!

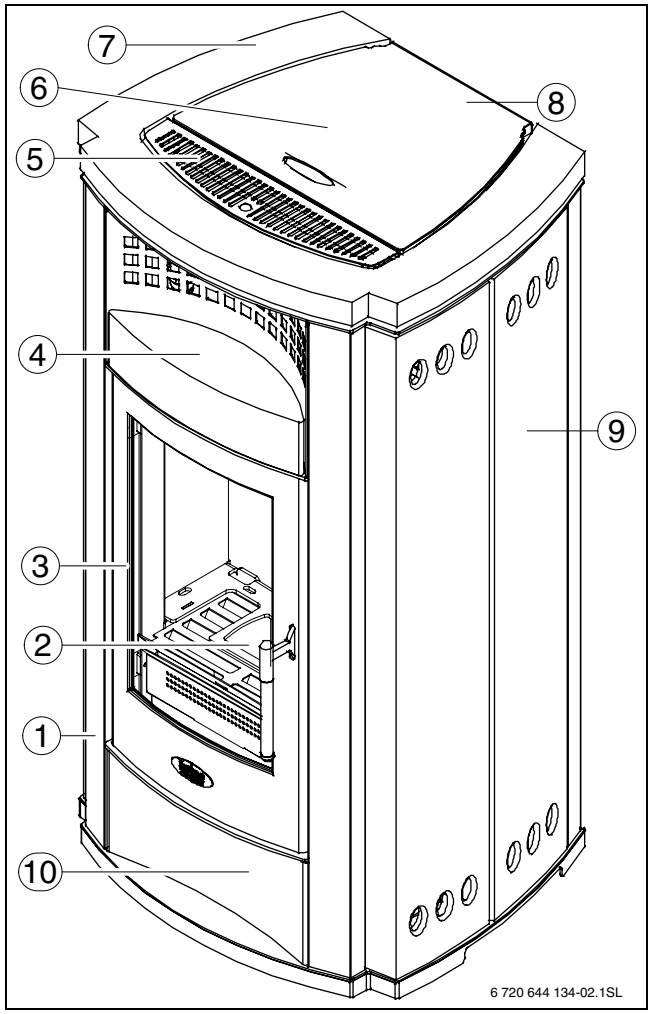


Fig. 2 Stufa a camino

1 Corpo della stufa a camino
2 Camera di combustione
3 Porta della camera di combustione
4 Piastrella anteriore superiore
5 Lamiera di uscita dell'aria calda
6 Serbatoio del pellet
7 Piastrella di copertura
8 Sportellino per il contenitore del pellet
9 Elementi laterali in ceramica
10 Piastrella anteriore inferiore

- Componenti principali della stufa a camino posteriori e telecomando:
  - **Telecomando**
    La stufa a camino è dotata di un telecomando radio con display LCD. Il telecomando permette di impostare diverse funzioni della stufa a camino.
  - **Pannello di servizio sulla stufa a camino**
    La stufa a camino è dotata sul lato posteriore di un pannello di servizio digitale [8]. Se non è disponibile un telecomando è possibile comandare la stufa a camino tramite pannello di servizio [8].

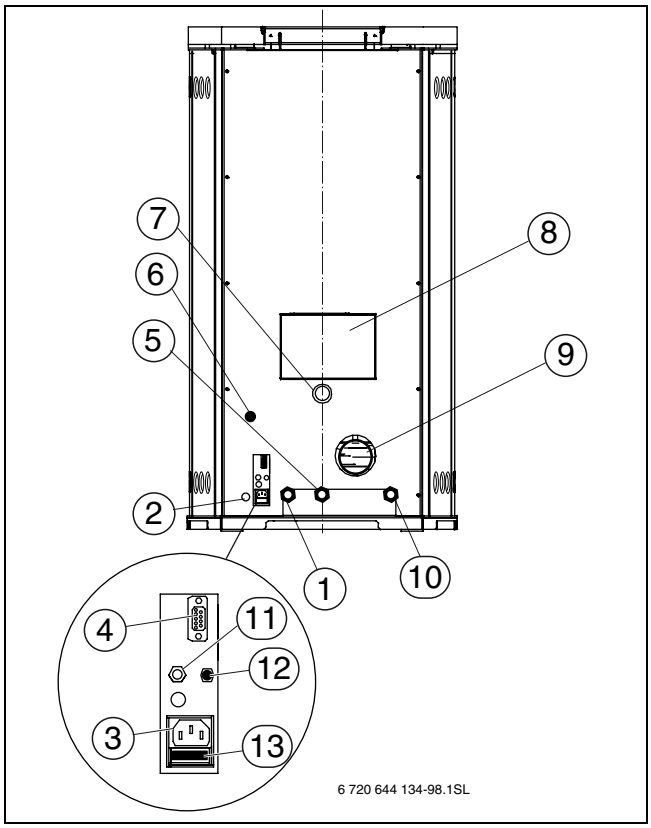


Fig. 3 Retro della stufa a camino

1 Ritorno ½ " filettatura esterna
2 Passaggio cavo (raccordo PG 7 non compreso nel volume di fornitura)
3 Collegamento per cavo di rete
4 Interfaccia DB9
5 Mandata ½ " filettatura esterna
6 Limitatore della temperatura di sicurezza (STB)
7 Apertura dell'aria comburente
8 Pannello di servizio sulla stufa
9 Collegamento di scarico fumi
10 Tubo di sicurezza ½ " filettatura esterna
11 Presa per sonda di temperatura ambiente
12 Collegamento di misurazione pressione gas combusti
13 Fusibile

2.4.1 Descrizione del funzionamento

Il pellet presente nella camera di combustione viene acceso automaticamente e bruciato con l'ausilio dell'aria comburente proveniente dal basso.
Il corpo della stufa a camino viene riscaldato dal calore prodotto durante la combustione. Il calore viene trasferito all'aria circonstante e riscaldando l'aria dell'ambiente attraverso la naturale circolazione dell'aria.

I gas scaldanti ascendenti riscaldano l'acqua di riscaldamento nello scambiatore di calore. Poi i gas di riscaldamento raffreddati fluiscono attraverso il tubo di raccordo fumi nel sistema dei gas combusti.

2.5 Dati tecnici

Stufa a camino	Unità di misura	Valore	
		Carico nominale	Carico parziale
Consumo di combustibile	kg/h	2,0	1,0
Potenza termica nominale	kW	8,3	4,3
Cessione di calore acqua	kW	4,3	2,6
Cessione di calore aria	kW	4	1,7
Pressione d'esercizio massima	bar	3	
Rendimento	%	90	89
Contenuto contenitore del pellet	kg / litro	38 / 58	
Allacciamento elettrico	V / Hz	230 / 50	
Massimo assorbimento di potenza elettrica (con processo di accensione)	W	350	
Assorbimento medio di potenza elettrica	W	32	27
Peso incl. rivestimento di piastrelle	kg	190	

Tab. 2 Dati tecnici

2.6 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa con i dati tecnici e i dati sulla potenza dell'apparecchio si trova sulla parte posteriore della stufa a camino. La targhetta identificativa è una componente del prodotto e non deve essere rimossa.

La targhetta identificativa contiene i seguenti dati sulla stufa a camino:

N.	Testo sulla targhetta identificativa		Valore/denominazione sulla targhetta identificativa
1	Tipo		
2	Numero di serie		
3	Norma		
4	Potenza termica nominale		
5	Cessione di calore acqua		
6	Pressione d'esercizio massima		
7	Pressione di prova		
8	Rendimento		
9	Temperatura gas combusti		
10	Distanza minima degli oggetti infiammabili	Tubo fumi:	
		Pannello laterale:	
		Zona di irraggiamento anteriore:	
11	Occupazione multipla		
12	Emissione di CO		
13	Allacciamento elettrico		
14	Assorbimento massimo di potenza elettrica		
15	Combustibile:		

Tab. 3 Targhetta identificativa

3 Combustibili

3.1 Combustibili consentiti

Come combustibile può essere utilizzato solo il pellet in legno secondo EN14961-2, classe di qualità A1-6 mm o A2-6 mm.

Fino all'entrata in vigore della norma EN14961-2 sono consentite anche le classi di qualità DINplus o ÖNORM M 7135.

Con utilizzo del pellet in legno della classe di qualità A2-6 mm potrebbero aumentare gli intervalli di pulizia.

I pellet in legno sono piccoli trucioli cilindrici pressati di legno naturale, derivanti prevalentemente da segatura e piallatura.

I finissimi resti vengono pressati e pellettizzati ad altissima pressione senza l'utilizzo di collanti, ciò significa pressati in forma cilindrica.

Non possono essere utilizzate sostanze che facilitano la compressione come colla o plastica.

Il pellet in legno viene offerto in sacchi da 5 fino a 25 kg, o in imballi in cartone di grandi dimensioni fino a 1000 kg, e consegnato su palette o sfuso per mezzo di autocisterne.

Requisiti	Unità	EN14961-2 (A1-6mm/A2-6mm)
Diametro	mm	6
Lunghezza	mm	3,15-40
Peso specifico apparente	kg/m^3	600
Contenuto d'acqua	%	≤ 10,0
Contenuto di ceneri (senz'acqua)	%	≤ 0,5
Potere calorifico	MJ/kg	≥ 16,5

Tab. 4 Requisiti sulla qualità del pellet (estratto dalla norma EN14961-2)

3.2 Combustibili non consentiti

AVVISO: Danni all'impianto ed inquinamento ambientale causati da un combustibile non consentito.

- Non utilizzare per la combustione materie plastiche, rifiuti domestici, residui di legno trattati chimicamente, carta straccia, trucioli di legno, rifiuti di corteccia e di pannelli di truciolato.

La combustione di materiali non consentiti in Germania è una violazione della Legge federale sulle immissioni inquinanti e in Svizzera dell'Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico (OIAt).

Non sono ammessi i combustibili non indicati al capitolo 3.1.

3.3 Stoccaggio corretto del combustibile

Le parti di acqua contenute nel legno con la combustione si trasformano in vapore. L'energia utilizzata a questo scopo non si trasforma in energia termica.

- Per poter ottenere una combustione ottimale e pulita utilizzare solo pellet in legno ben asciutto.
- Proteggere il pellet dall'umidità.

Il pellet in legno si decompone con carico meccanico e può degradare biologicamente con lunghi periodi di immagazzinaggio.

3.4 Combustione

Il legno è composto principalmente da cellulosa, resine lignina, lipidi e oli, perciò non brucia direttamente. I componenti del legno sono gassosi con differenti temperature elevate e bruciano con un apporto di ossigeno sufficiente. Se non viene raggiunta una temperatura sufficiente per il degassaggio e per una combustione pulita, la combustione risulta "non corretta". I componenti non bruciati inquinano l'ambiente e si depositano (fuliggine, catrame) nell'impianto stufa a camino e nel sistema di scarico dei fumi. Questo comporta delle spese di pulizia frequenti e può portare a danni dell'impianto.

Per questo motivo per poter avere una combustione ottimale è necessario un buon degassaggio.

4 Messa in esercizio ed esercizio

4.1 Messa in esercizio

Prima della messa in esercizio, si prega di leggere il capitolo 5 fino a 5.3 per l'utilizzo del telecomando.

AVVISO: Danni all'impianto a causa della prima messa in esercizio non corretta!

- Assicurarsi che la prima messa in esercizio sia eseguita da una ditta specializzata autorizzata.

PERICOLO: Pericolo di morte a causa di incendio del camino!

- Assicurarsi che il soggetto competente per le canne fumarie di zona controlli e pulisca annualmente il raccordo fumi.
- Se la fuliggine si incendia, chiudere tutti i condotti che portano aria alla stufa e la porta della camera di combustione.

AVVISO: Danni all'impianto!
L'impianto stufa a camino non deve essere messo in funzione senza una quantità di acqua sufficiente.

- Controllare regolarmente il livello dell'acqua e se necessario rabboccare. Farsi indicare e istruire sull'uso, dal tecnico specializzato, dove si trova il rubinetto di carico e scarico.
- Quando il sistema di riscaldamento dell'acqua dell'impianto stufa a camino è combinato con un altro impianto di riscaldamento dell'acqua attenersi alle istruzioni corrispondenti.

AVVISO: Danni all'impianto dovuti alla porta della camera di combustione aperta durante l'esercizio di riscaldamento.

- Mantenere la porta della camera di combustione sempre chiusa durante l'esercizio di riscaldamento.
- Bloccare ulteriormente la porta della camera di combustione con la maniglia.

- Rimuovere eventuali adesivi presenti prima della prima messa in esercizio.
- Pulire con un panno le superfici, la maniglia e la porta della camera di combustione.
- Assicurare una sufficiente alimentazione d'aria al locale di posa.
- Far confermare la prima messa in esercizio attraverso il protocollo di messa in esercizio compilato e firmato. Il protocollo di messa in esercizio si trova nelle istruzioni di montaggio e manutenzione.

Durante la prima messa in esercizio la vernice protettiva si asciuga. Di conseguenza può esservi dell'odore dovuto alla produzione di gas.

Durante la fase di asciugatura:

- Aerare bene il locale di posa e tutti i locali collegati.

4.2 Luogo di posa, distanze minime

AVVERTENZA: Pericolo d'infortunio dovuto da parti della stufa a camino roventi.

Durante l'esercizio di riscaldamento alcune parti della stufa a camino possono diventare roventi (porta, impugnatura, piastrelle).

- ▶ Se bambini, persone anziane o animali si trovano nelle vicinanze, adottare misure di precauzione adatte.
- ▶ Rispettare le distanze di sicurezza.

Con il luogo di posa occorre rispettare quanto segue:

- Mantenere una distanza minima di sicurezza da tutti i materiali infiammabili e sensibili al calore e dalle pareti.
- Con strati del pavimento infiammabili e sensibili al calore, porre la stufa a camino su una protezione del pavimento adatta (ad es. piastra di vetro o d'acciaio dal programma accessori di Buderus). Devono essere rispettate le distanze minime.

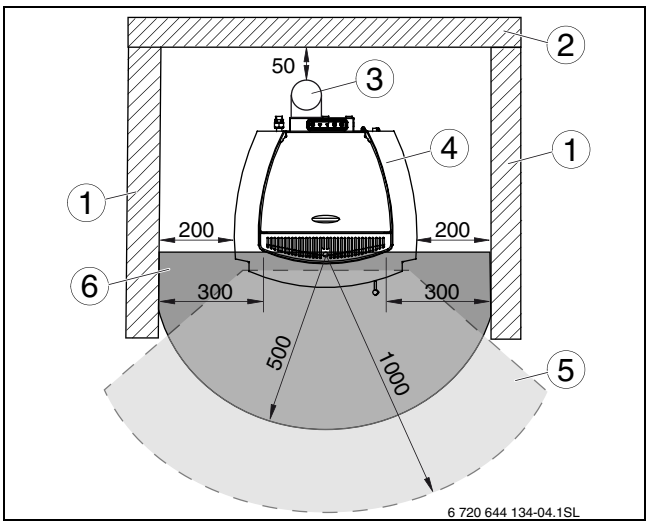


Fig. 4 Distanze minime di sicurezza (misure in mm)

1 Pannello laterale
2 Parete posteriore
3 Tubo fumi
4 Stufa a camino
5 Zona di irraggiamento
6 Piastra di protezione del pavimento

4.3 Controllare la pressione di esercizio, rabboccare l'acqua di riscaldamento e disaerare l'impianto stufa a camino

L'acqua di riscaldamento, con cui si è riempito l'impianto, perde molto volume nei primi giorni, poiché è soggetta a forte degassamento. Perciò si formano bolle d'aria che interferiscono con il sistema di riscaldamento.

- ▶ Inizialmente nei nuovi impianti stufa a camino, controllare la pressione di esercizio giornalmente. In caso di necessità rabboccare l'acqua di riscaldamento e disaerare il sistema di riscaldamento.
- ▶ In seguito controllare la pressione di esercizio una volta al mese. In caso di necessità rabboccare l'acqua di riscaldamento e disaerare il sistema di riscaldamento.

4.3.1 Controllare la pressione d'esercizio

La ditta installatrice ha impostato la pressione d'esercizio necessaria e l'ha inserita nella tab. 5 a pag. 14.

- ▶ Verificare, se l'indicatore del manometro [2] si trova all'interno dellatacca verde [3].

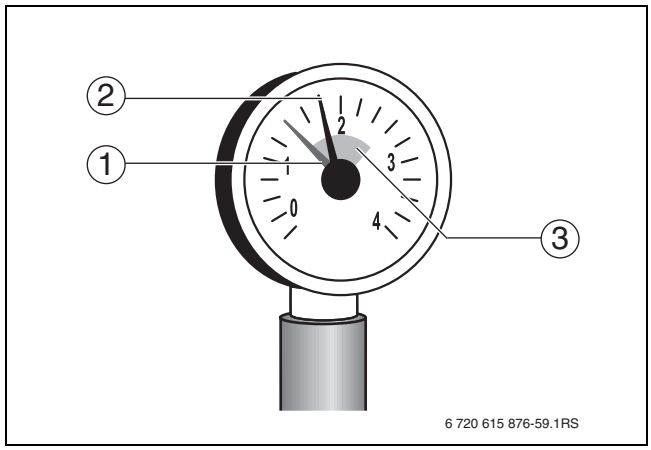


Fig. 5 Manometro

1 Lancetta rossa
2 Lancetta del manometro
3 Tacca verde

- ▶ Quando l'indicatore del manometro scende sotto la marcatura verde deve essere rabboccata l'acqua di riscaldamento fino a che viene raggiunta la pressione d'esercizio desiderata (osservare la pressione d'esercizio massima → capitolo 2.5, pag. 9).
- ▶ Sfiatare il sistema d'impianto durante il carico dell'acqua.
- ▶ Verificare nuovamente la pressione d'esercizio.

4.3.2 Rabbocco con acqua di riscaldamento e sfiato dell'impianto stufa a camino

Farsi mostrare dalla ditta installatrice la posizione del rubinetto di carico e scarico dell'impianto stufa a camino per rabboccare l'acqua di riscaldamento.

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a tensioni termiche!

Se si riempie l'impianto stufa a camino a caldo, si possono provocare incrinature agli elementi, causate da tensioni termiche. La tenuta dell'impianto stufa a camino non è più ermetica.

- ▶ Riempire l'impianto stufa a camino solo a freddo (la temperatura della stufa deve essere al massimo di 40°C).

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a rabbocchi troppo frequenti!

In caso di frequenti rabbocchi, a seconda della qualità dell'acqua di riscaldamento, l'impianto stufa a camino potrebbe essere danneggiato da corrosione e calcare.

- ▶ Chiedere all'installatore, se l'acqua della propria rete idrica è pronta per l'utilizzo oppure se deve essere trattata secondo necessità.
- ▶ Se è necessario eseguire frequenti rabbocchi, avvertire la ditta installatrice.

ATTENZIONE: Pericolo per la salute a causa di inquinamento dell'acqua potabile!

- ▶ Osservare le norme e le disposizioni locali specifiche per evitare la contaminazione dell'acqua potabile (ad es. a causa dell'acqua degli impianti di riscaldamento).

- ▶ Collegare il tubo flessibile al rubinetto dell'acqua. Inserire il tubo di gomma, riempito con acqua, sull'innesto per il tubo del rubinetto di carico e scarico, assicurare con una fascetta stringitubo e aprire il rubinetto di carico e scarico.
- ▶ Riempire lentamente l'impianto stufa a camino. Durante questa operazione tenere sotto controllo l'indicatore della pressione (manometro).
- ▶ Sfiatare il sistema d'impianto durante il carico dell'acqua.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua ed il rubinetto di carico e scarico, una volta raggiunta la pressione di esercizio desiderata.
- ▶ Se dovesse verificarsi una diminuzione della pressione di esercizio in seguito alla disaerazione, rabboccare con acqua.
- ▶ Svitare il tubo flessibile dal rubinetto di carico e scarico.

Pressione di esercizio	
Valore nominale della pressione d'esercizio (valore ottimale)	_____ bar
Pressione d'esercizio massima dell'impianto di riscaldamento (standard = 2 bar)	_____ bar

Tab. 5 Pressione d'esercizio (riportato nella tabella dalla ditta installatrice).

4.4 Esercizio di riscaldamento

PERICOLO: Pericolo di morte a causa di avvelenamento e carenza di ossigeno nel locale di posa!

- ▶ Far funzionare la stufa solo con la porta della camera di combustione chiusa ed intatta.
- ▶ Assicurarsi che sia garantito il fabbisogno d'aria comburente.
- ▶ Mettere in esercizio l'impianto stufa a camino solo in perfetto stato.

AVVISO: Danni all'impianto in caso di surriscaldamento della stufa!

- ▶ Pulire regolarmente la camera di combustione per poter garantire un'alimentazione ottimale dell'aria primaria.
- ▶ Fare attenzione che prima della messa in esercizio tutte le aperture dell'aria siano libere.
- ▶ Mettere in esercizio la stufa a camino solo con ceneraio inserito.
- ▶ Svuotare regolarmente il ceneraio in modo da garantire un'alimentazione ottimale dell'aria primaria.

- Non utilizzare la stufa a camino come apparecchio per cucinare.
- Utilizzare solo combustibile consentito (→ capitolo 3.1, pag. 11).
- Rimuovere gli eventuali resti di pellet non bruciati, prima che venga messo in funzione un nuovo esercizio di riscaldamento.
- Non depositare materiali infiammabili internamente ai limiti della distanza di sicurezza (→ capitolo 4.2, pag. 13).
- Il vetro della porta della camera di combustione non deve essere danneggiato o assente!
- È severamente vietato rimuovere la griglia di protezione presente nel serbatoio del pellet!

4.4.1 Riempimento del serbatoio del pellet

- ▶ Aprire lo sportellino sul contenitore del pellet.
- ▶ Tagliare un angolo [2] del sacco del pellet [1].

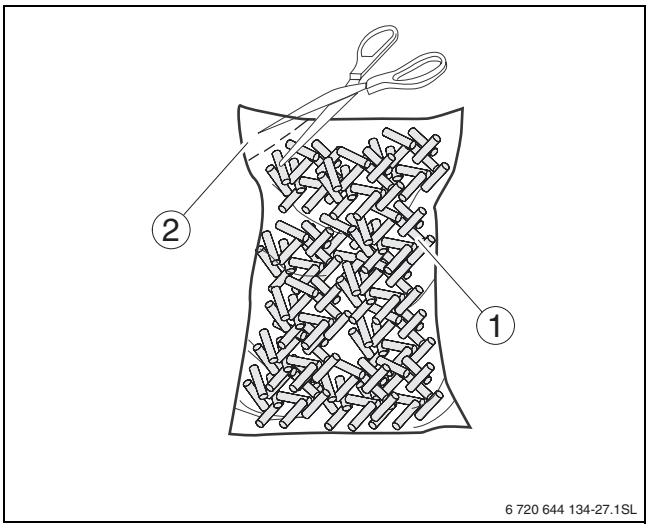


Fig. 6 Apertura del sacco del pellet

1 Sacco del pellet
2 Tagliare l'angolo

- ▶ Riempire il pellet nel contenitore [2], nel fare ciò prestare attenzione a quanto segue:
  - – Non mettere troppo pellet nel serbatoio, lo sportellino deve poter essere chiuso in modo ermetico.
  - – Rimuovere immediatamente tutto il pellet che cade vicino al serbatoio. Il pellet potrebbe prendere fuoco.
  - – Nel rabboccare il pellet, il sacco non deve venire a contatto con le superfici roventi!
- ▶ Chiudere lo sportellino [1] sul serbatoio del pellet [2].

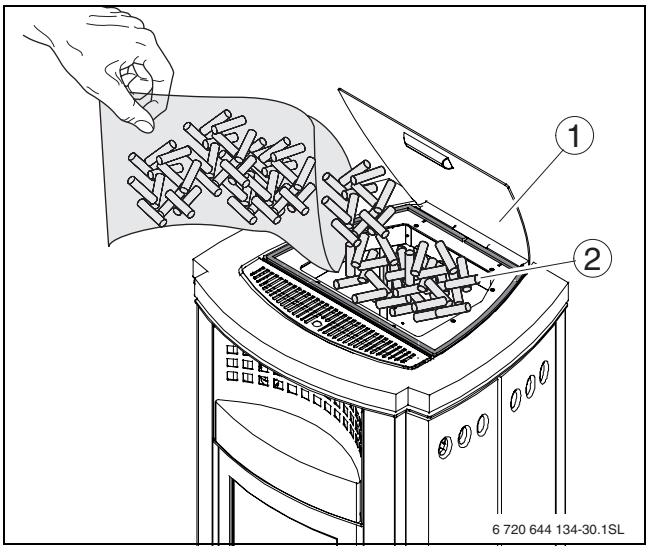


Fig. 7 Riempimento del serbatoio del pellet

1 Sportellino
2 Serbatoio del pellet

4.4.2 Avvio dell'esercizio di riscaldamento

AVVISO: Danni all'impianto a causa della prima messa in esercizio non corretta!

- ▶ Assicurarsi che la prima messa in esercizio sia eseguita da una ditta specializzata autorizzata.

Con il primo esercizio di riscaldamento o dopo lunghi periodi di fermo deve essere osservato quanto segue:

- Con la prima messa in esercizio o se la stufa a camino non è stata utilizzata per un lungo periodo, non mettere in esercizio la stufa a camino con potenza di riscaldamento massima.
- Durante i primi giorni mettere in esercizio la stufa a camino con potenza di riscaldamento mediana (stadio 2 o 3).

Per il comando e il funzionamento del telecomando osservare il capitolo Telecomando (→ capitolo 5, pag. 21).

4.4.3 Riempimento della coclea trasportatrice

Se l'impianto è nuovo o se il serbatoio è vuoto, la coclea trasportatrice è vuota e deve essere riempita come segue prima dell'avvio della stufa a camino:

- Riempire la coclea trasportatrice con la funzione "Riempimento coclea trasportatrice".

La funzione "Riempimento coclea trasportatrice" è eseguibile solo se la stufa a camino è spenta OFF e la temperatura gas combusti è < 50°C (controllo con OTP). Il ventilatore ed il motore della coclea girano per 150 secondi.

Se la coclea trasportatrice non viene prima riempita, durante questo periodo non viene condotto alcun pellet nel braciere. In questo modo si può avere un tentativo di accensione fallito con messaggio di errore "NO ACC".

- Azionando 2 volte il tasto ON/OFF (ogni volta per circa 2 secondi) il messaggio di errore viene eliminato e la stufa a camino viene riavviata.

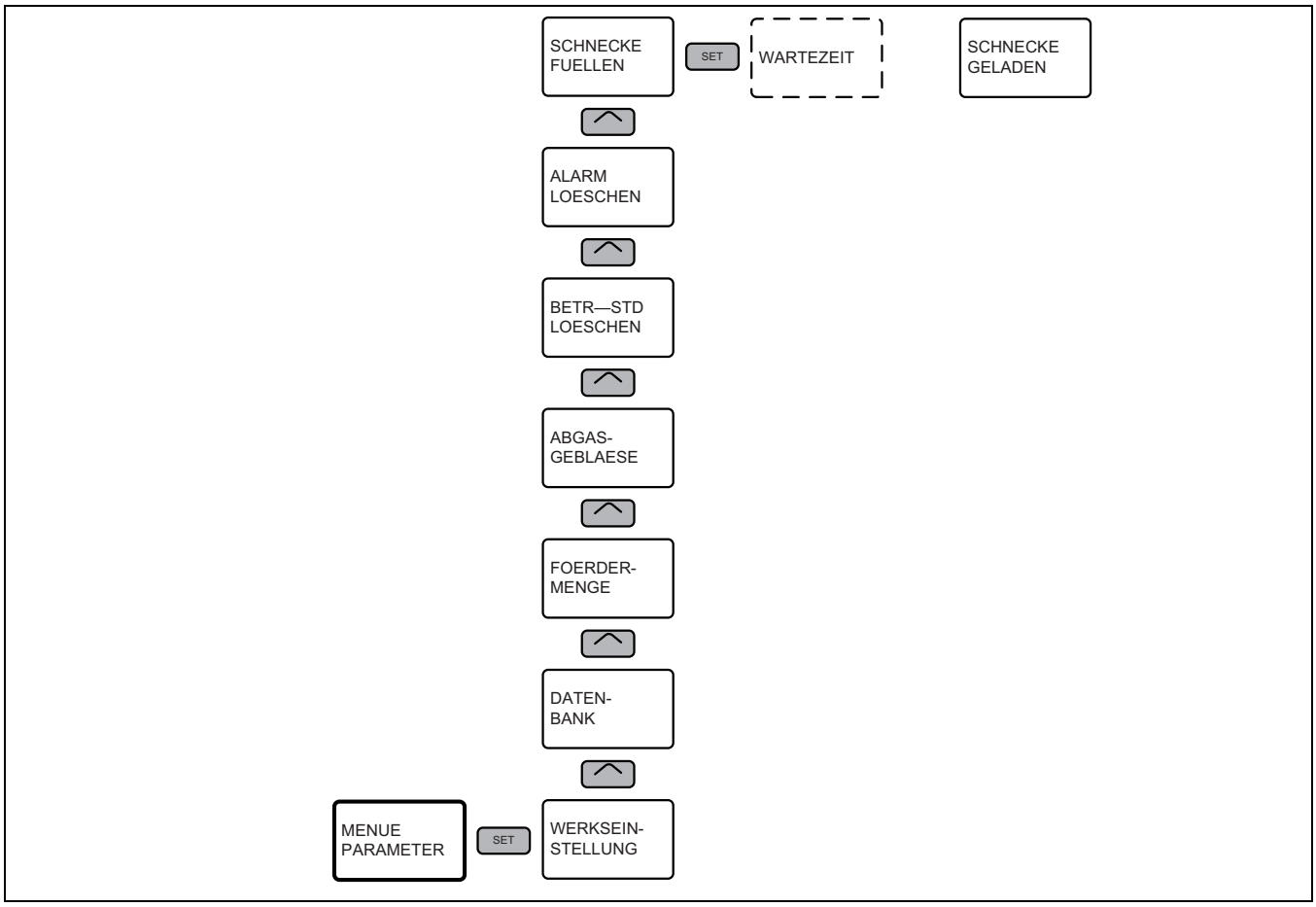


Fig. 8 Funzione "Riempimento della coclea trasportatrice"

Legenda

MENUE PARAMETER	= Menu parametri
WERKSEINSTELLUNG	= Impostazione di fabbrica
DATENBANK	= Database
FOERDERMENGE	= Portata
ABGASGEBLAESE	= Ventilatore fumi
BETR-STD LOESCHEN	= Cancella ore funzionamento
ALARM LOESCHEN	= Cancella allarme
SCHNECKE FUELLEN	= Riempimento coclea
WARTEZEIT	= Tempo di attesa
SCHNECKE GELADEN	= Coclea carica

4.4.4 Accensione e normale esercizio di riscaldamento

AVVISO: Danni all'impianto dovuti alla porta della camera di combustione aperta durante l'esercizio di riscaldamento.

- ▶ Durante l'esercizio non può essere aperta la porta della camera di combustione.
- ▶ La porta della camera di combustione può essere aperta solo con stufa a camino spenta e fredda per lavori di manutenzione e pulizia.
- ▶ Bloccare ulteriormente la porta della camera di combustione con la maniglia.

L'avvio può essere attivato dal timer o dal ON/OFF automatico.

▶ Inserire la spina di rete.
Appare la visualizzazione

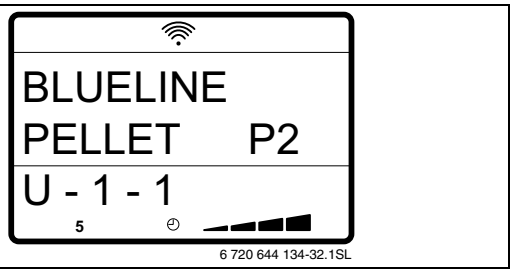


Fig. 9 Inserimento spina di rete

La stufa a camino è spenta AUS (OFF).

L'orologio sul display indica che è programmato un programma orario.

La stufa a camino si riaccende automaticamente al prossimo momento di accensione programmato.

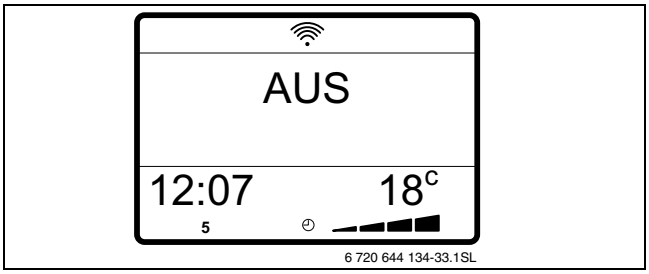
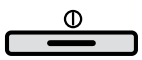


Fig. 10 Spegnimento della stufa a camino

▶ Premere il tasto ON/OFF  per circa 3 secondi.

Parte un ciclo di avviamento in 3 fasi.

1: CONTROLLO (ca. 30 secondi)

- Si accende l'elemento di accensione.
- Il pressostato dei gas combusti viene verificato con l'accensione e lo spegnimento del ventilatore di estrazione fumi.
- Per pulire il sistema dei gas combusti parte il ventilatore di estrazione fumi.

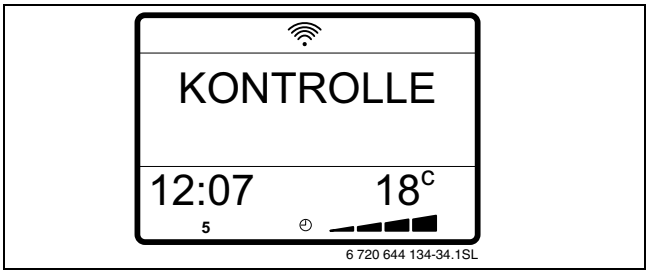


Fig. 11 Controllo

2: FASE DI AVVIO I :

- La coclea trasportatrice si avvia e conduce pellet nel braciere. Nel fare ciò il dispositivo di controllo verifica, attraverso l'aumento della temperatura dei gas combusti, se il pellet viene bruciato in modo sicuro.
- Se attraverso la sonda di temperatura dei gas combusti non viene riconosciuto un aumento sufficiente della temperatura allora compare l'allarme "FEHLZUENDUNG" (Mancata accensione).

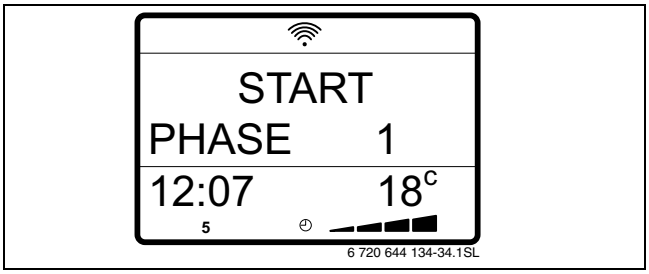


Fig. 12 Fase 1

3: FASE DI AVVIO II :

- La stufa a camino entra in fase di stabilizzazione per 5 minuti con potenza minima.
- Dopo la fase di stabilizzazione la stufa a camino passa all'esercizio normale.

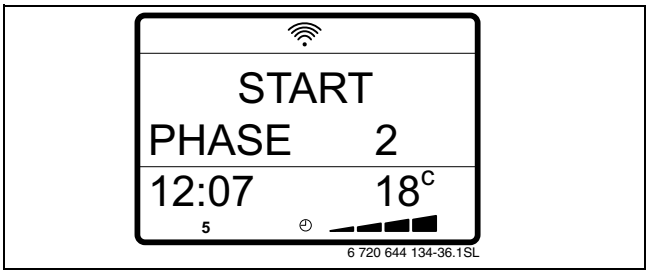


Fig. 13 Fase 2

Funzionamento normale

- Sono selezionabili quattro stadi di potenza (stadio di potenza selezionato = 4, temperatura ambiente presente 18°C).

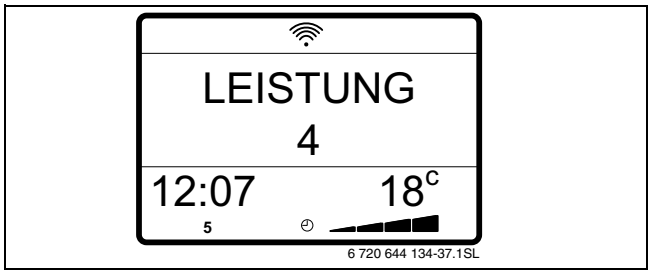


Fig. 14 Stadio di potenza 4

- Se è stata raggiunta la temperatura ambiente impostata, la stufa a camino continua a riscaldare con stadio di potenza 1 (stadio di potenza selezionato = 4, dato che la temperatura ambiente impostata 20°C è stata raggiunta, la stufa lavora con stadio di potenza 1).
- Se si scende al di sotto della temperatura ambiente impostata, la stufa a camino continua a scaldare automaticamente con potenza selezionata.

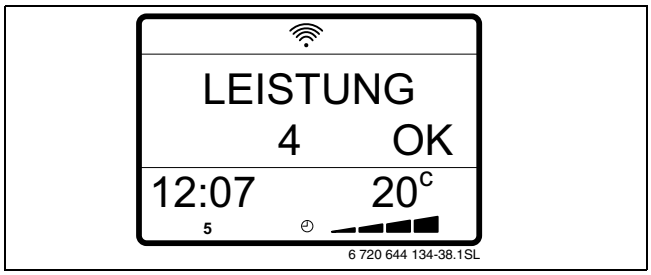


Fig. 15 Raggiungimento della temperatura ambiente

Impostazione degli stadi di potenza

- Il display successivo mostra un esempio per la STARTANZEIGE (visualizzazione iniziale) con esercizio normale.
- Durante l'esercizio normale possono essere impostate potenza e temperatura ambiente.

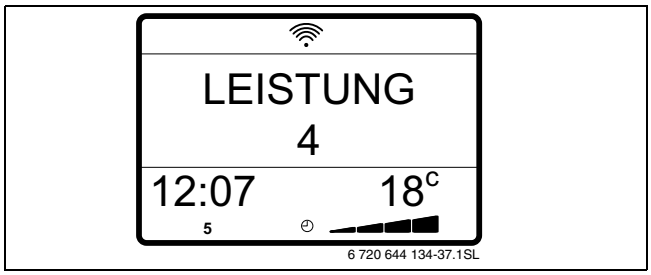


Fig. 16 Visualizzazione iniziale con esercizio normale

▶ Premere il tasto POTENZA .

▶ Selezionare lo stadio di potenza desiderato con il tasto SELEZIONE .

Dopo la selezione della potenza desiderata il telecomando torna alla visualizzazione iniziale.

Se la temperatura ambiente si trova al di sopra della temperatura ambiente impostata, la stufa a camino torna alla stadio di potenza 1 indipendentemente dallo stadio di potenza selezionato.

Fig. 17 Impostazione degli stadi di potenza

Modifica della temperatura ambiente impostata

La temperatura ambiente può essere impostata in un range da 7°C a 30°C.

- Premere il tasto TEMPERATURA AMBIENTE .
- Selezionare la temperatura ambiente desiderata

  con il tasto SELEZIONE .

  Non appena viene raggiunta la temperatura impostata compare sul display la visualizzazione OK e la stufa a camino si regola sulla potenza di riscaldamento minima stadio 1, anche se sul display continua ad essere visualizzato lo stadio di potenza impostato.

La temperatura ambiente può essere misurata per mezzo della sonda di temperatura integrata nel telecomando o con la sonda di temperatura presente sulla stufa a camino. Per la selezione della sonda di temperatura attiva
→ capitolo 5.5.4, pag. 32.

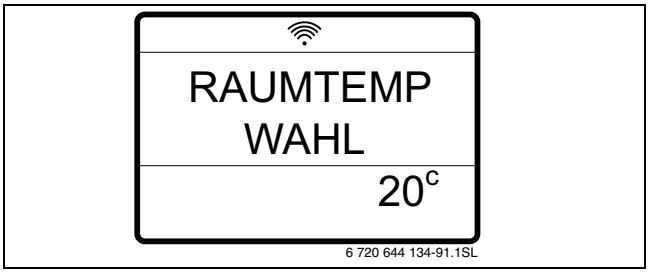


Fig. 18 Modifica della temperatura ambiente impostata

Pulizia automatica

Durante l'esercizio di riscaldamento normale viene avviata, in dipendenza all'esercizio e in diversi intervalli di tempo, la pulizia automatica del braciere. Questa procedura è necessaria per eliminare i depositi di cenere o le incrostazioni che altrimenti pregiudicherebbero il funzionamento della stufa a camino.

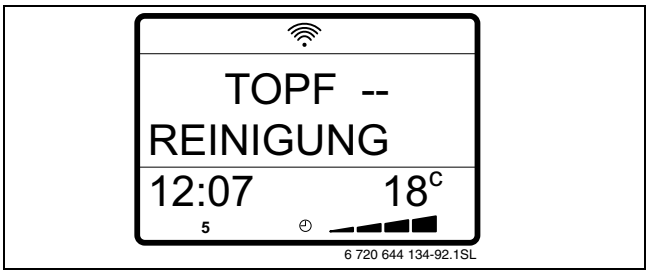


Fig. 19 Pulizia automatica

4.4.5 Spegnimento e messa fuori esercizio della stufa a camino

AVVISO: Danni all'impianto dovuti ad interruzione dell'alimentazione di corrente!

- Con lo spegnimento della stufa a camino mai interrompere l'alimentazione di corrente, in quanto viene compromessa la fase di accensione successiva e possono presentarsi danni all'apparecchio.

- Premere il tasto ON/OFF per circa 3 secondi.

- Viene interrotto immediatamente il trasporto del pellet.
- Il ventilatore di estrazione fumi rimane in esercizio per altri 30 minuti per bruciare il pellet presente nel braciere e per il raffreddamento della stufa a camino.

- Se viene premuto brevemente il tasto STATO APPARECCHIO vengono visualizzati "PUL" e la temperatura della sonda di temperatura dei gas combusti.

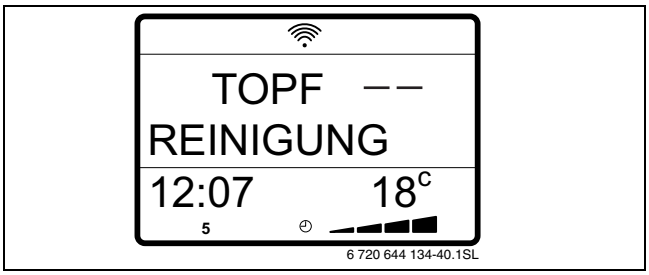


Fig. 20 Spegnimento della stufa a camino

Dopo che la stufa a camino si è raffreddata e la brace si è spenta:

- Estrarre la spina di rete.
- Rimuovere tutto il pellet dal serbatoio del pellet e dalla coclea trasportatrice.
- Pulire a fondo il braciere, il supporto, la camera di combustione e il ceneraio.
- Estrarre le batterie dal telecomando.
- Pulire il sistema dei gas combusti, allo scopo rivolgersi allo spazzacamino competente.
- Una volta all'anno pulire a fondo l'aria dietro il rivestimento interno dalla polvere, dalle ragnatele ecc. in modo particolare il ventilatore.
- In caso di pericolo di gelo svuotare tutte le condutture.

4.4.6 Messa fuori esercizio della stufa a camino in caso di emergenza

PERICOLO: Pericolo di morte per mancata protezione della propria sicurezza!

Pericolo da inosservanza della propria sicurezza in casi di emergenza, ad es. in caso di incendio.

- ▶ Non esporsi mai a pericoli mortali. La propria sicurezza è sempre prioritaria.

Con surriscaldamento della caldaia, se è possibile, senza mettere sé stessi in pericolo:

- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Chiudere la porta della camera di combustione.
- ▶ Se presente, chiudere l'adduzione dell'aria comburente esterna.
- ▶ Non spegnere con acqua.
- ▶ Fare terminare la combustione alla stufa a camino.
- ▶ Garantire il prelievo di calore nel sistema di riscaldamento.
- ▶ Far verificare l'impianto a stufa da un tecnico specializzato.

4.4.7 Interruzione di corrente

Se durante l'esercizio della stufa avviene una breve interruzione di corrente, la stufa a camino riprende automaticamente l'esercizio dopo 8 minuti.

Al momento della ripresa dell'esercizio partono i seguenti processi:

- Viene avviata la pulizia del braciere. Nella funzione STATO APPARECCHIO compare la visualizzazione "PUL".
- La stufa a camino compie il ciclo di avvio a 3 fasi e si accende sullo stadio di potenza 2.
- La stufa a camino continua a lavorare in esercizio normale sullo stadio di potenza 2.

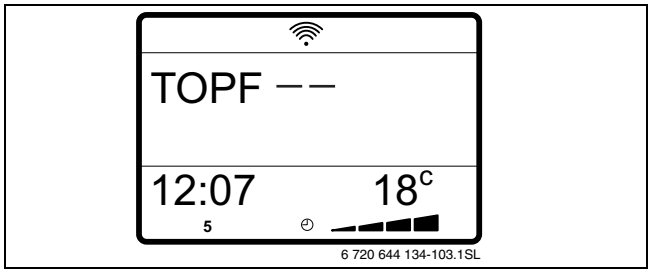


Fig. 21 Interruzione di corrente

4.4.8 Interruzione dell'esercizio dovuto a contatto del relè o funzione ON/OFF

L'esercizio di riscaldamento della stufa a camino può essere interrotto:

- Da contatto del relè (interruzione esterna, spegnimento tramite relè della caldaia) se la temperatura max. dell'accumulatore è stata raggiunta.
- Da funzione OFF, se la temperatura ambiente REALE supera la temperatura ambiente NOMINALE dell'isteresi d'intervento impostata per lo spegnimento.

Vengono avviati i seguenti processi:

- Viene interrotto immediatamente il trasporto del pellet.
- Il ventilatore di estrazione fumi rimane in esercizio per altri 30 minuti per bruciare il pellet presente nel braciere e per il raffreddamento della stufa a camino.

- ▶ Se viene premuto brevemente il tasto STATO APPARECCHIO vengono visualizzati "PUL" e la temperatura della sonda di temperatura dei gas combusti.

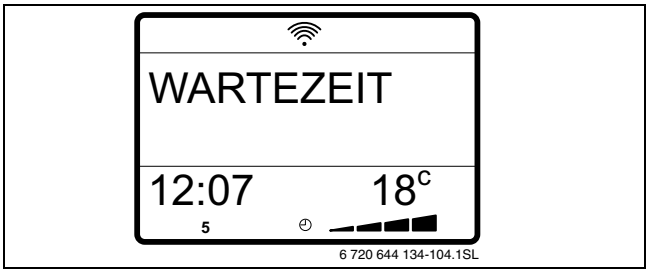


Fig. 22 Tempo di attesa

Relè della caldaia chiuso e/o la funzione ON ha fatto scattare l'esercizio.

La stufa a camino si avvia, se la temperatura gas combusti scende al di sotto di P14 = 70°C.

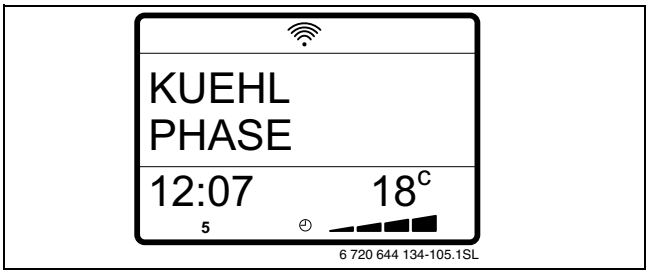


Fig. 23 Fase di raffreddamento

5 Telecomando

La stufa a camino è dotata di un telecomando radio con display LCD. Per poter lavorare con il telecomando, la stufa a camino deve essere collegata elettricamente. Le impostazioni possono essere eseguite anche da spento (stato OFF).

Può esserci una riduzione della portata della trasmissione dovuta ad apparecchi con frequenza continua di 433.92 MHz, come ad es. cuffie radio-controllate, giocattoli, mouse senza fili, ecc.
Il telecomando ha una portata di circa 7 metri, se non vi sono interferenze.

Il telecomando permette di controllare diverse funzioni della stufa a pellet.

I tasti funzione e gli elementi di visualizzazione vengono spiegati secondo la numerazione in fig. 26 e 27 nelle tab. 6 e 7 nelle pagine seguenti. La spiegazione delle abbreviazioni per i rispettivi stati dell'apparecchio deve essere desunta dalla tab. 10 a pag. 33.

Premendo i tasti funzione attendere il segnale acustico (bip) della stufa a camino. Se ci si trova in un locale adiacente, sul display compare la visualizzazione della funzione selezionata, prima che altre funzioni possano essere comandate.

Se il segnale del telecomando non viene ricevuto dalla stufa a camino, avvicinarsi con il telecomando alla stufa a camino e le diverse funzioni dei tasti vengono visualizzate.

Non è necessario puntare con il telecomando verso la stufa a camino.

5.1 Inserimento/sostituzione delle batterie del telecomando

Le batterie devono essere del tipo AAA (LR03) 1.5 V.

- ▶ Rimuovere il coperchio sulla parte posteriore del telecomando.
- ▶ Sostituire le batterie e fare attenzione che non venga invertita la polarità.
- ▶ Richiudere il coperchio.
  Sul display del telecomando compare la visualizzazione rappresentata in fig. 24. Avviene automaticamente una risposta tra telecomando e ricevitore.
- ▶ Attendere finché sul display non appare la visualizzazione originale.

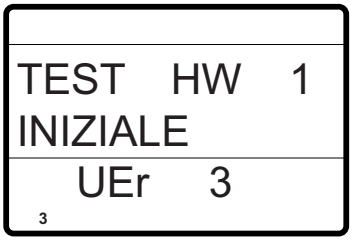


Fig. 24 Visualizzazione di inizializzazione

Il telecomando non effettua l'inizializzazione.

- ▶ Selezionare il canale radio (→ capitolo 5.5.8, pag. 34).

5.2 Visualizzazione sul display

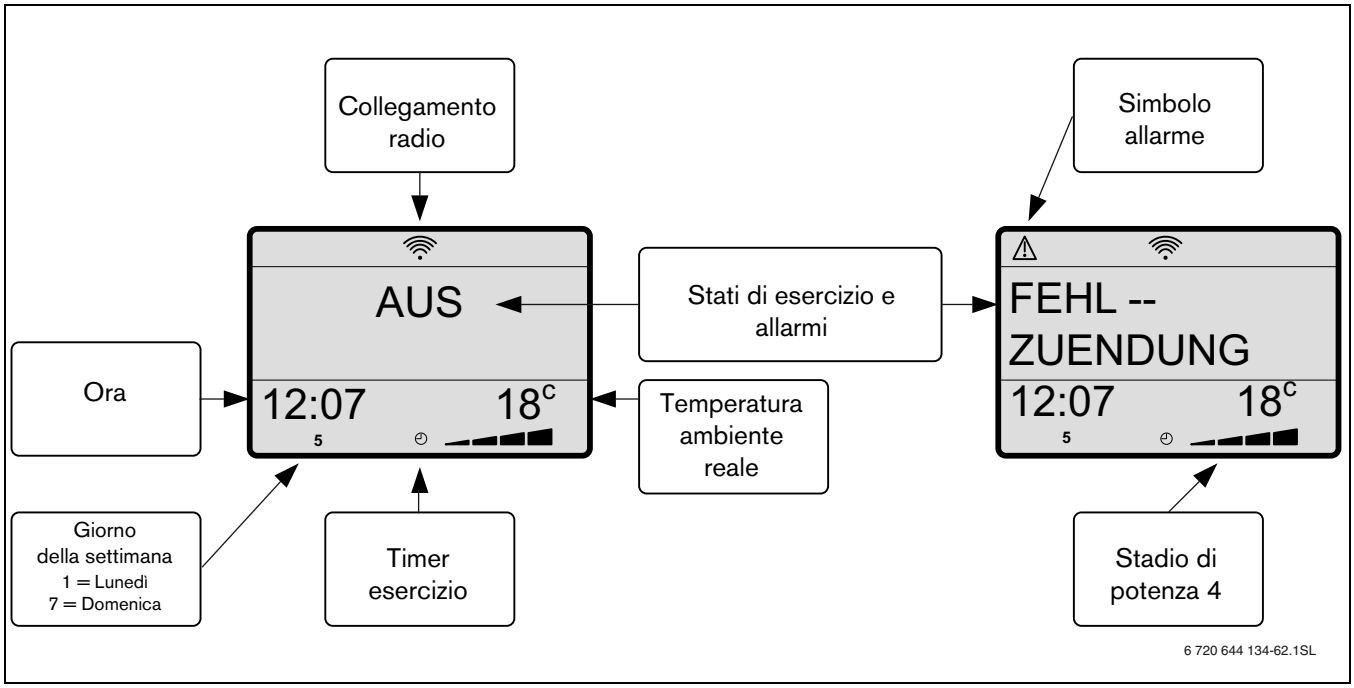


Fig. 25 Visualizzazione sul display del telecomando

5.3 Tasti funzione sul telecomando

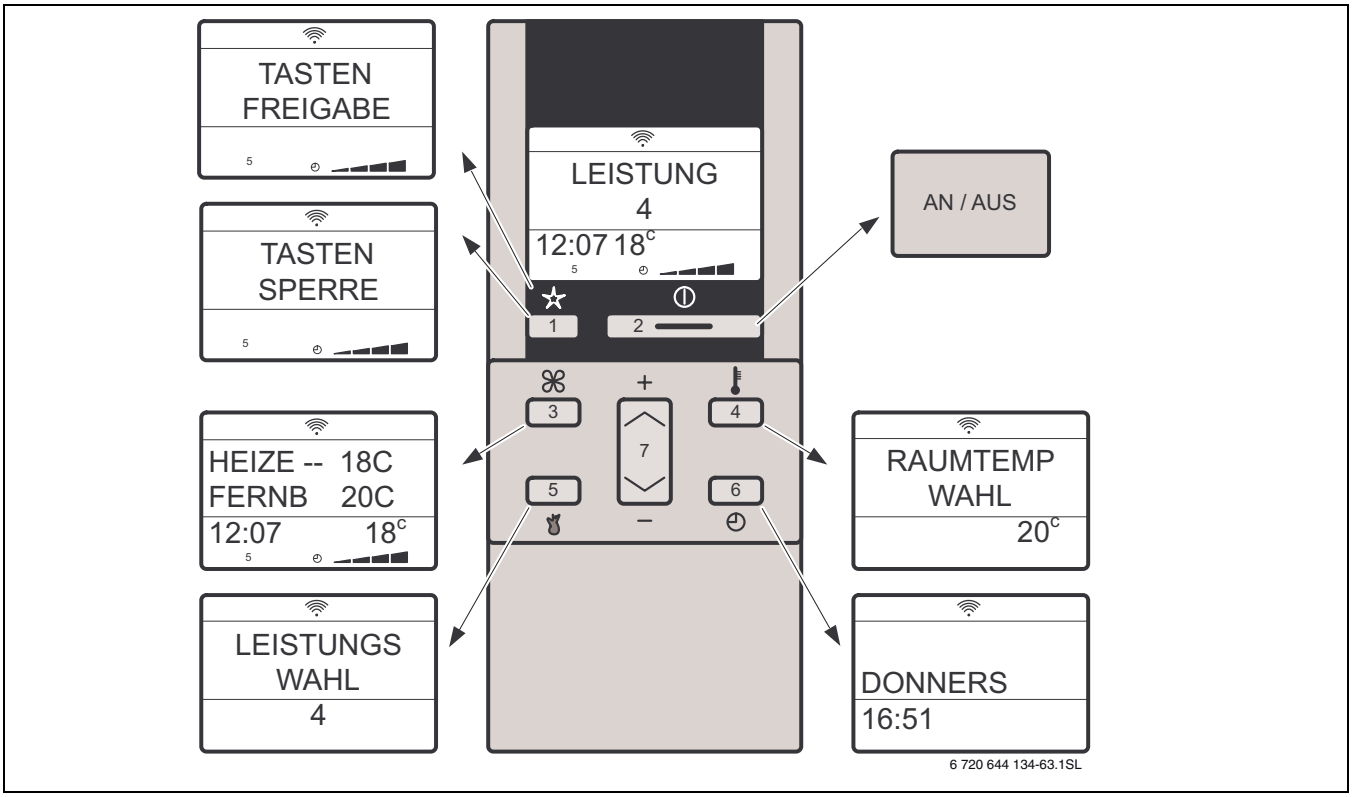


Fig. 26 Tasti funzione sul telecomando

N.	Tasti	Descrizione
1	STATO APPARECCHIO STAND-BY	Premere per 3 secondi ed appare lo stato dell'apparecchio. Premere per 7 secondi e compare il TASTEN SPERRE (blocco tasti). I tasti del telecomando vengono bloccati. Per rimuovere il blocco tasti premere nuovamente per 7 secondi. Compare lo TASTEN FREIGABE (sblocco tasti).
2	ON / OFF	Premere per 3 secondi e la stufa a camino viene accesa o spenta. Con ciò la stufa a camino esegue una procedura di accensione o spegnimento.
3	TEMPERATURA REALE	Visualizzazione dei valori di misura della temperatura HEIZE = sonda di temperatura sulla parte posteriore della stufa a camino. FERNB = sonda di temperatura sul telecomando.
4	TEMPERATURA NOMINALE	Selezione della temperatura ambiente (RAUMTEMP WAHL). Con il tasto SELEZIONE può essere impostata la temperatura ambiente tra 7°C e 30°C.
5	POTENZA	Selezione dello stadio di potenza. Con il tasto SELEZIONE possono essere selezionati gli stadi di potenza da 1 a 4.
6	ORA	Visualizzazione del giorno della settimana e dell'ora.
7	SELEZIONE	Con questo tasto possono essere modificate le impostazioni.

Tab. 6 Tasti funzione sul telecomando

5.4 Programmazione

Per attivare la modalità di programmazione, viene aperto lo sportellino sulla parte anteriore del telecomando.

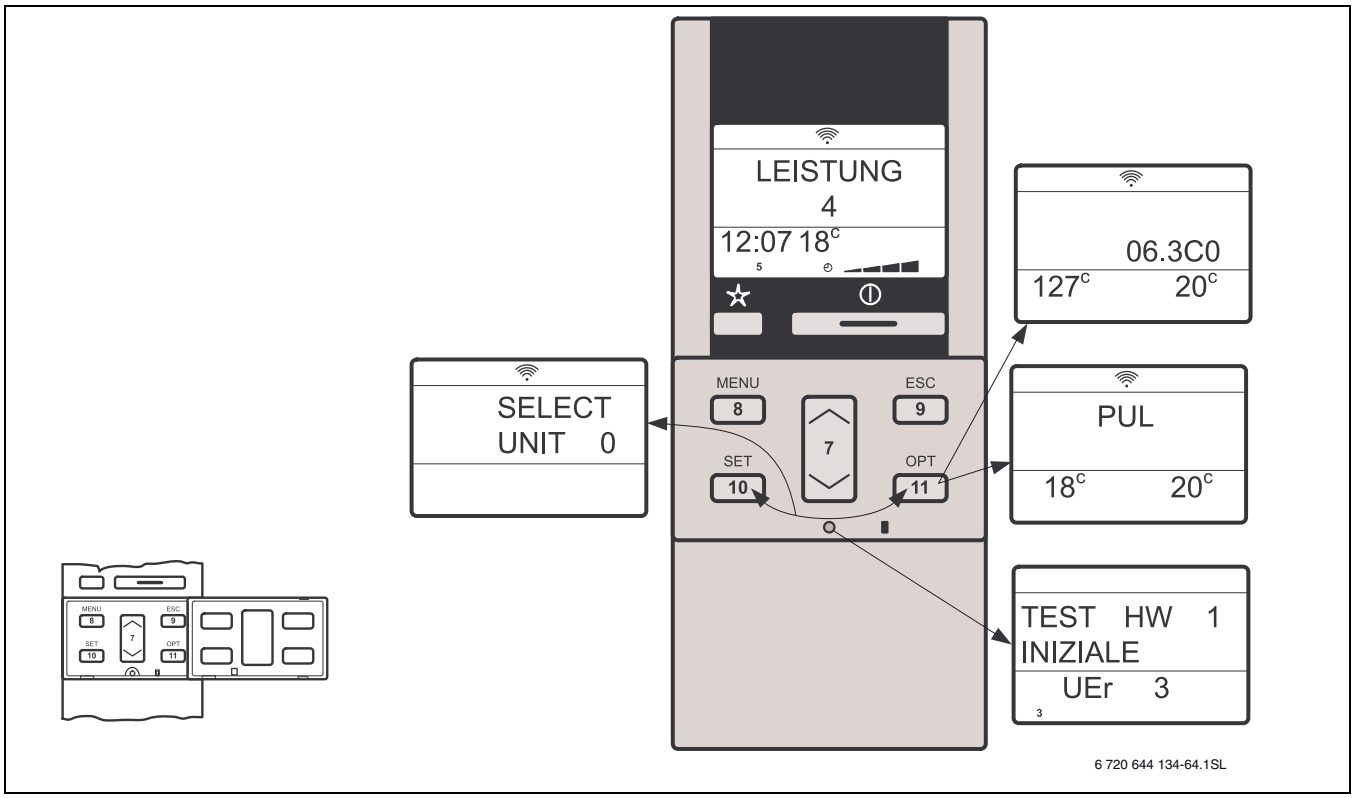


Fig. 27 Telecomando con sportellino aperto

N.	Tasti	Descrizione
8	MENU	Con questo tasto è possibile: • aprire il menu principale per la programmazione, • tornare alla visualizzazione standard per non salvare i dati immessi errati.
9	ESC	Permette di ritornare al menu precedente.
10	SET	Con questo tasto può essere selezionata o confermata la voce del menu desiderata.
11	OPT	Tempo di corsa della coclea (nell'esempio: 6,3 secondi), temperatura gas combusti, temperatura ambiente misurata o visualizzazione di stato (nell'esempio PUL = pulizia del braciere).
10 + 11	OPT + SET	Selezione del canale radio, descrizione → capitolo 5.5.8, pag. 34.
7	SELEZIONE	Con il tasto SELEZIONE (tasto con frecce) è possibile scorrere il menu principale e i sottomenu.

Tab. 7 Telecomando con sportellino aperto

5.5 Menu principale

Tutte le possibilità di comando ed impostazione sono ampliamenti del menu principale e a seguire vengono rappresentati solo a partire dal relativo argomento.

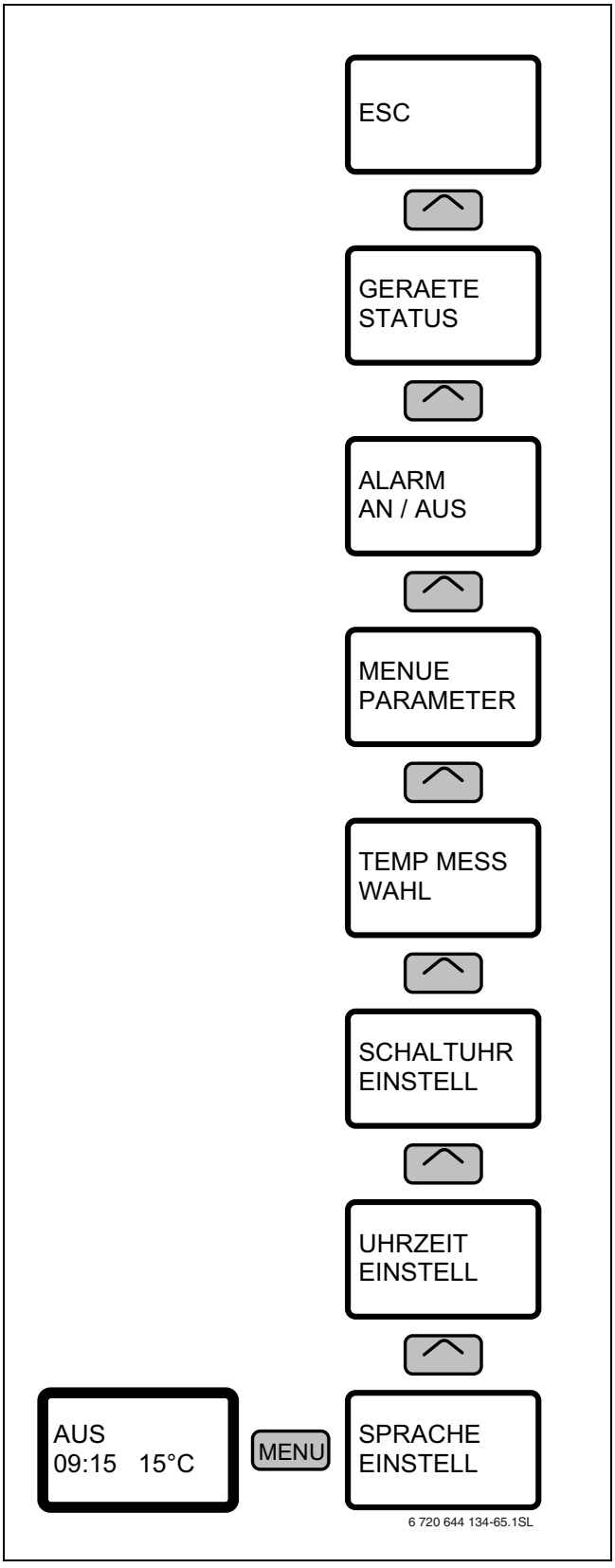


Fig. 28 Menu principale

Legenda

GERAETESTATUS	= Stato apparecchio
ALARM AN/AUS	= Allarme on/off
MENUE PARAMETER	= Menu parametri
TEMP MESS WAHL	= Selezione sonda di temperatura
SCHALTUHR EINSTELL	= Impostazione timer
UHRZEIT EINSTELL	= Impostare l'ora
SPRACHE EINSTELL	= Impostare la lingua
AUS	= Off

5.5.1 Impostare la lingua

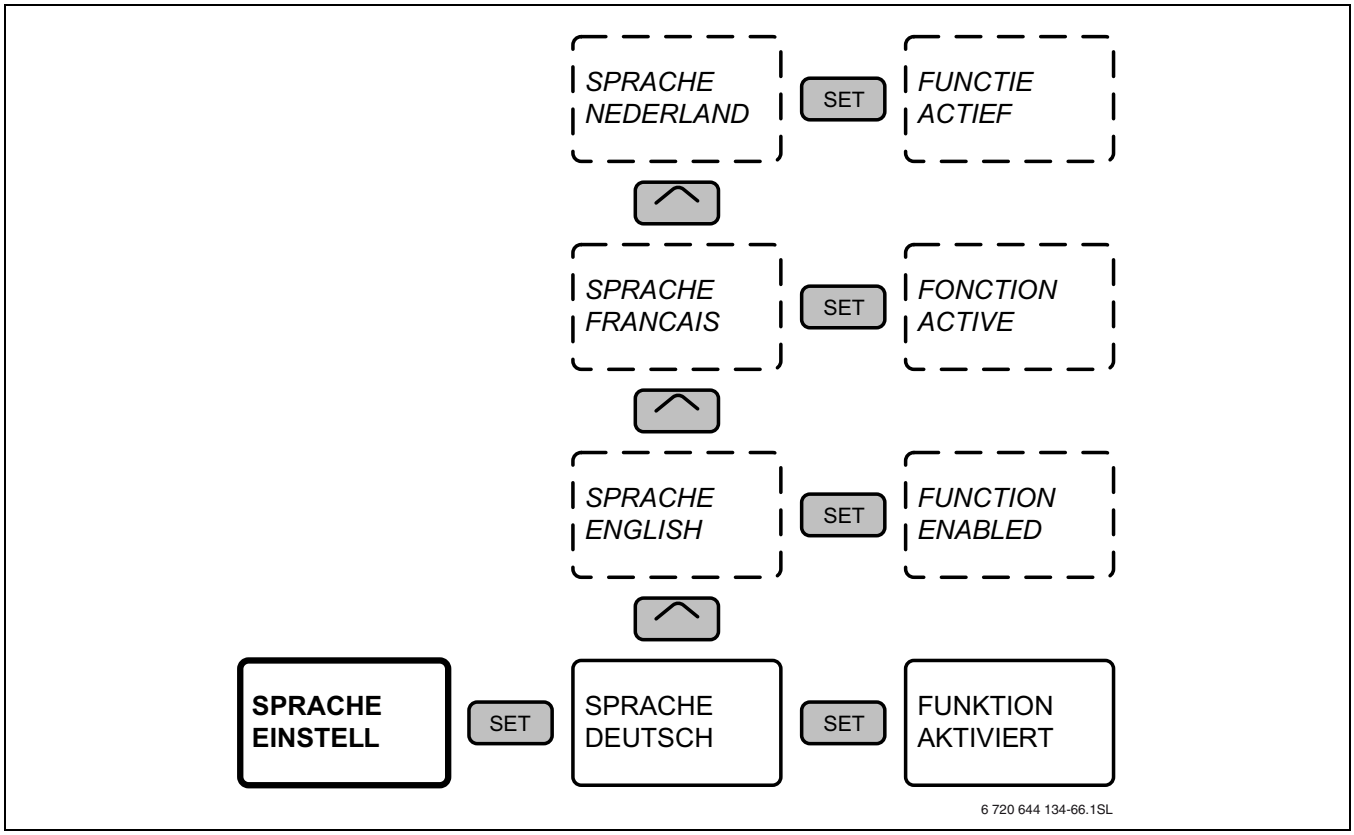


Fig. 29 Impostazione panoramica lingua

5.5.2 Impostare l'ora

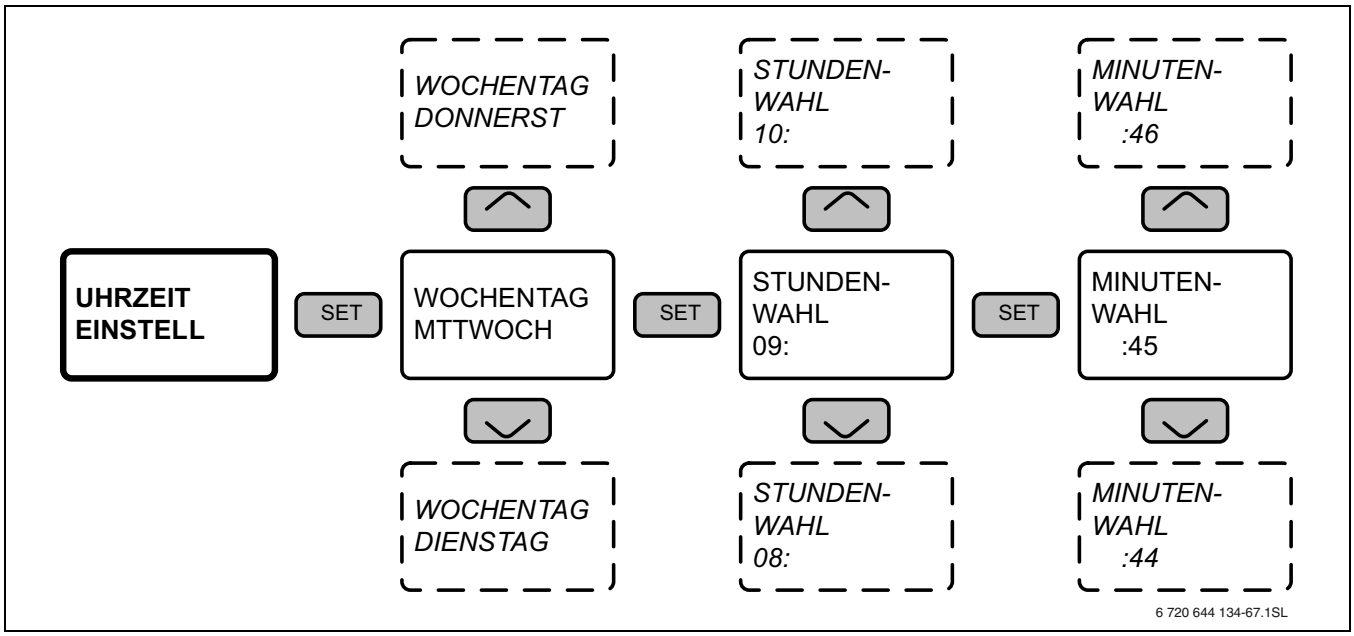


Fig. 30 Impostazione panoramica ora

Legenda per fig. 29 e fig. 30

SPRACHE EINSTELL	= Impostare la lingua
FUNKTION AKTIVIERT	= Funzione attivato
UHRZEIT EINSTELL	= Impostare l'ora
WOCHENTAG	= Giorno della settimana
STUNDENWAHL	= Selezionare l'ora
MINUTENWAHL	= Selezionare i minuti

5.5.3 Impostazione timer

Prima che il programma venga attivato per la prima volta devono essere impostati il giorno e l'ora attuali. Questa procedura è necessaria solo la prima volta.

Con il timer orario viene permesso all'utente di programmare la stufa a camino in modo che si accenda e spenga automaticamente senza intervento manuale.

Il timer offre 3 possibilità di programmazione, ognuna composta da 2 cicli di esercizio.

Legenda

SCHALTUHR EINSTELL	= Impostazione timer
TAGESPROGRAMM	= Programma giornaliero
WOCHENPROGRAMM	= Programma settimanale
WOCHENENDPROGRAMM	= Programma weekend

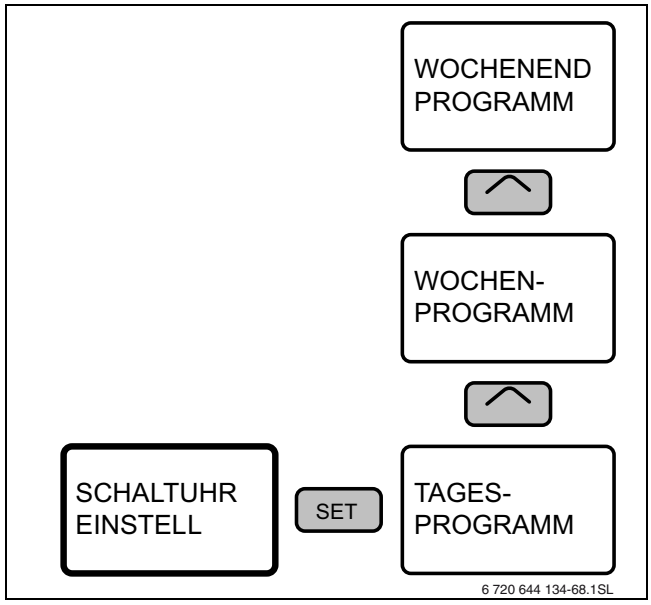


Fig. 31 Programmi del timer

	Mo (Lunedì)	Di (Martedì)	Mi (Mercoledì)	Do (Giovedì)	Fr (Venderdì)	Sa (Sabato)	So (Domenica)
00:00							
01:00							
02:00							
03:00							
04:00							
05:00							
06:00							
07:00							
08:00							
09:00							
10:00							
11:00							
12:00							
13:00							
14:00							
15:00							
16:00							
17:00							
18:00							
19:00							
20:00							
21:00							
22:00							
23:00							
00:00							

Tab. 8 In questa tabella può essere riportata l'impostazione attuale (fare una copia della y)

Se è attivo un programma del timer, allora viene visualizzato con il simbolo di un piccolo orologio sul display del telecomando.

Un **ciclo di esercizio** è un arco di tempo con punto di accensione e spegnimento, per cui possono essere programmati individualmente lo stadio di potenza e la temperatura ambiente impostata.

Esempio:

1. Ciclo: dalle ore 06:00 alle ore 09:00 della mattina con potenza 4 e temperatura ambiente impostata su 21°C
2. Ciclo: dalle ore 18:00 alle ore 23:00 della sera con potenza 3 e temperatura ambiente impostata su 23°C

Con la programmazione giornaliera vengono determinati ugualmente entrambi i cicli possibili per tutti i giorni della settimana.

Nella programmazione settimanale può essere determinato, in quale giorno deve essere attivo il rispettivo ciclo programmato.

Esempio:

Nella programmazione weekend può essere determinato, in quali giorni, da venerdì a domenica, deve essere attivo il rispettivo ciclo programmato.

Lunedì:	nessun esercizio del ciclo 1 ed esercizio del ciclo 2
Martedì:	nessun esercizio
Mercoledì:	esercizio del ciclo 1 e nessun esercizio del ciclo 2
Giovedì:	esercizio del ciclo 1 e del ciclo 2
ecc.	

Tab. 9 Esempio programmazione weekend

I rispettivi programmi possono essere attivati o disattivati nel sottomenu **SCHALTUHR EINSTELL (Impostazione timer)**.

Se i programmi vengono combinati, occorre osservare che tra punto di accensione e spegnimento ci siano almeno due ore, in modo da non avere coincidenze tra i programmi.

Programmazione giornaliera

Con la programmazione giornaliera possono essere programmati 2 cicli di esercizio che sono validi per ogni giorno della settimana.

- Con la funzione database viene cancellata la programmazione!

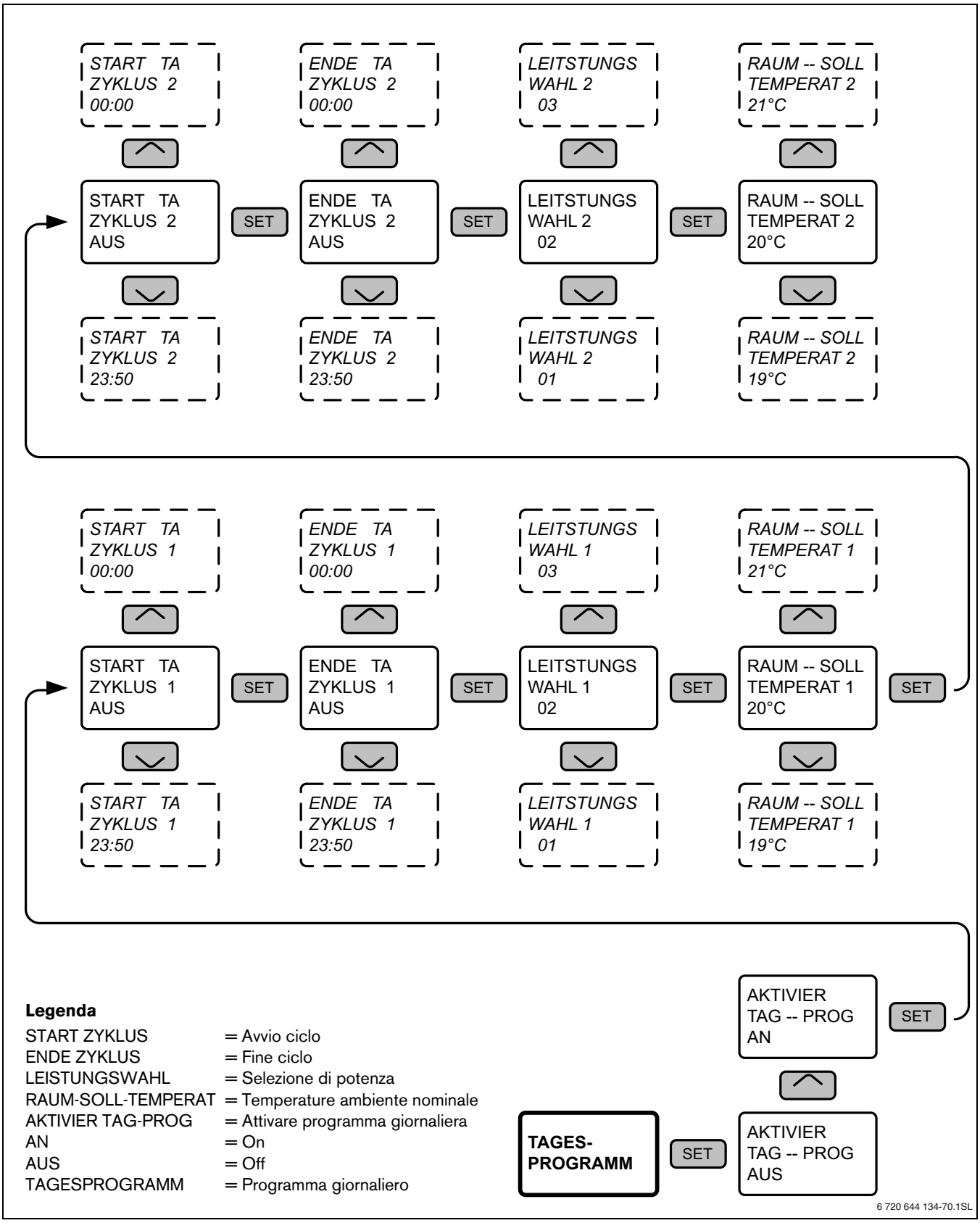


Fig. 32 Panoramica programmazione giornaliera

Programmazione settimanale

La programmazione settimanale offre la possibilità di disattivare giorni singoli in cui non deve aver luogo il riscaldamento.

- Con la funzione database viene cancellata la programmazione!

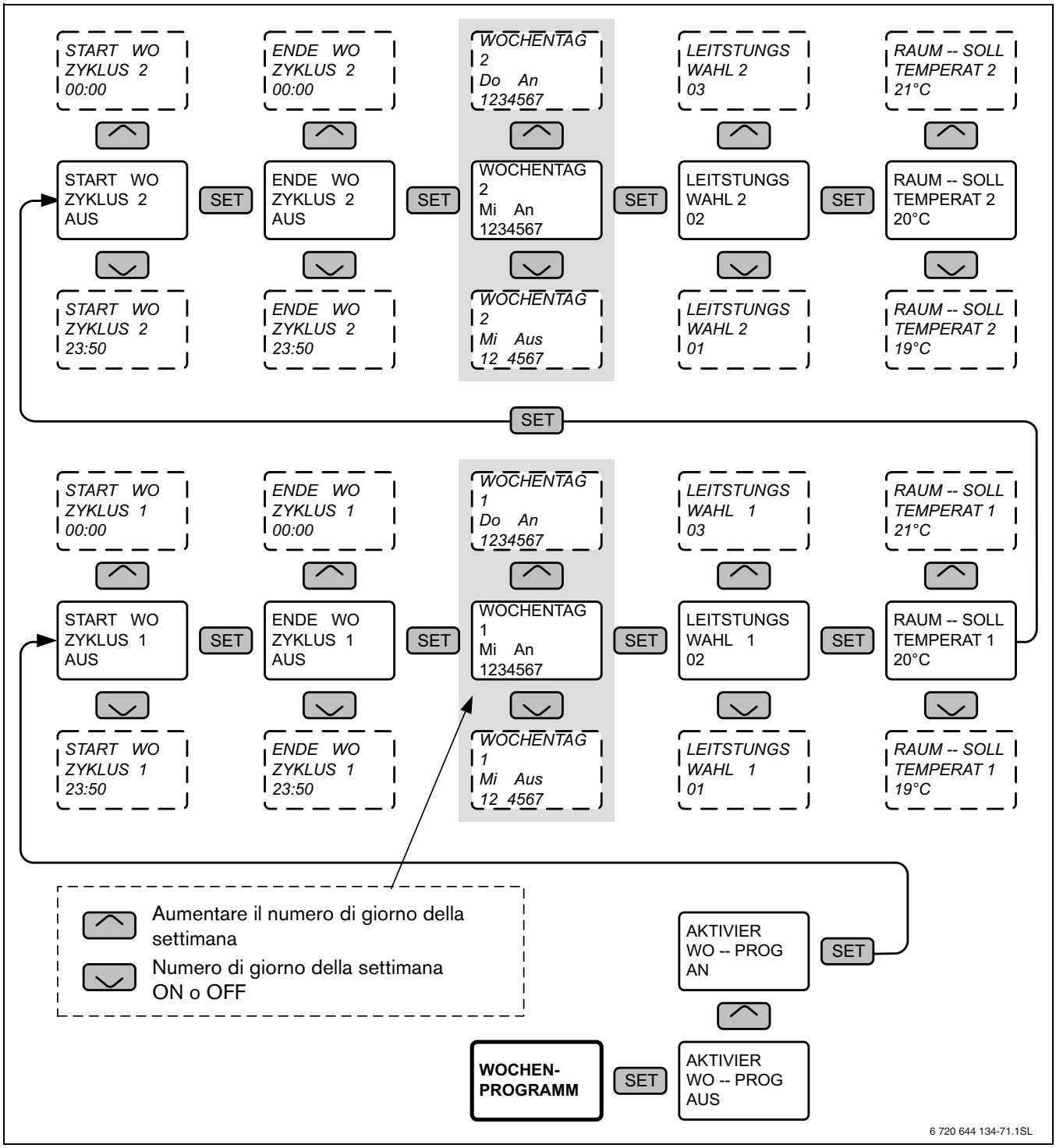

START WO ZYKLUS 2 00:00
ENDE WO ZYKLUS 2 00:00
WOCHENTAG 2 Do An 1234567
LEITSTUNGS WAHL 2 03
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 21°C
START WO ZYKLUS 2 AUS
ENDE WO ZYKLUS 2 AUS
WOCHENTAG 2 Mi An 1234567
LEITSTUNGS WAHL 2 02
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 20°C
START WO ZYKLUS 2 23:50
ENDE WO ZYKLUS 2 23:50
WOCHENTAG 2 Mi Aus 12_4567
LEITSTUNGS WAHL 2 01
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 19°C
SET
START WO ZYKLUS 1 00:00
ENDE WO ZYKLUS 1 00:00
WOCHENTAG 1 Do An 1234567
LEITSTUNGS WAHL 1 03
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 21°C
START WO ZYKLUS 1 AUS
ENDE WO ZYKLUS 1 AUS
WOCHENTAG 1 Mi An 1234567
LEITSTUNGS WAHL 1 02
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 20°C
START WO ZYKLUS 1 23:50
ENDE WO ZYKLUS 1 23:50
WOCHENTAG 1 Mi Aus 12_4567
LEITSTUNGS WAHL 1 01
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 19°C
Aumentare il numero di giorno della settimana
Numero di giorno della settimana ON o OFF
AKTIVIER WO -- PROG AN
AKTIVIER WO -- PROG AUS
WOCHEN-PROGRAMM
6 720 644 134-71.1SL

Fig. 33 Panoramica programmazione settimanale

Legenda

START ZYKLUS	= Avvio ciclo
ENDE ZYKLUS	= Fine ciclo
WOCHENTAG	= Giorno della settimana
LEISTUNGSWAHL	= Selezione di potenza
RAUM-SOLL-TEMPERAT	= Temperature ambiente nominale
AKTIVIER WO-PROG	= Attivare programma settimanale
WOCHENPROGRAMM	= Programma settimanale

Programmazione weekend

La programmazione weekend offre la possibilità di disattivare giorni singoli nel weekend in cui non deve aver luogo il riscaldamento.

- Con la funzione database viene cancellata la programmazione!

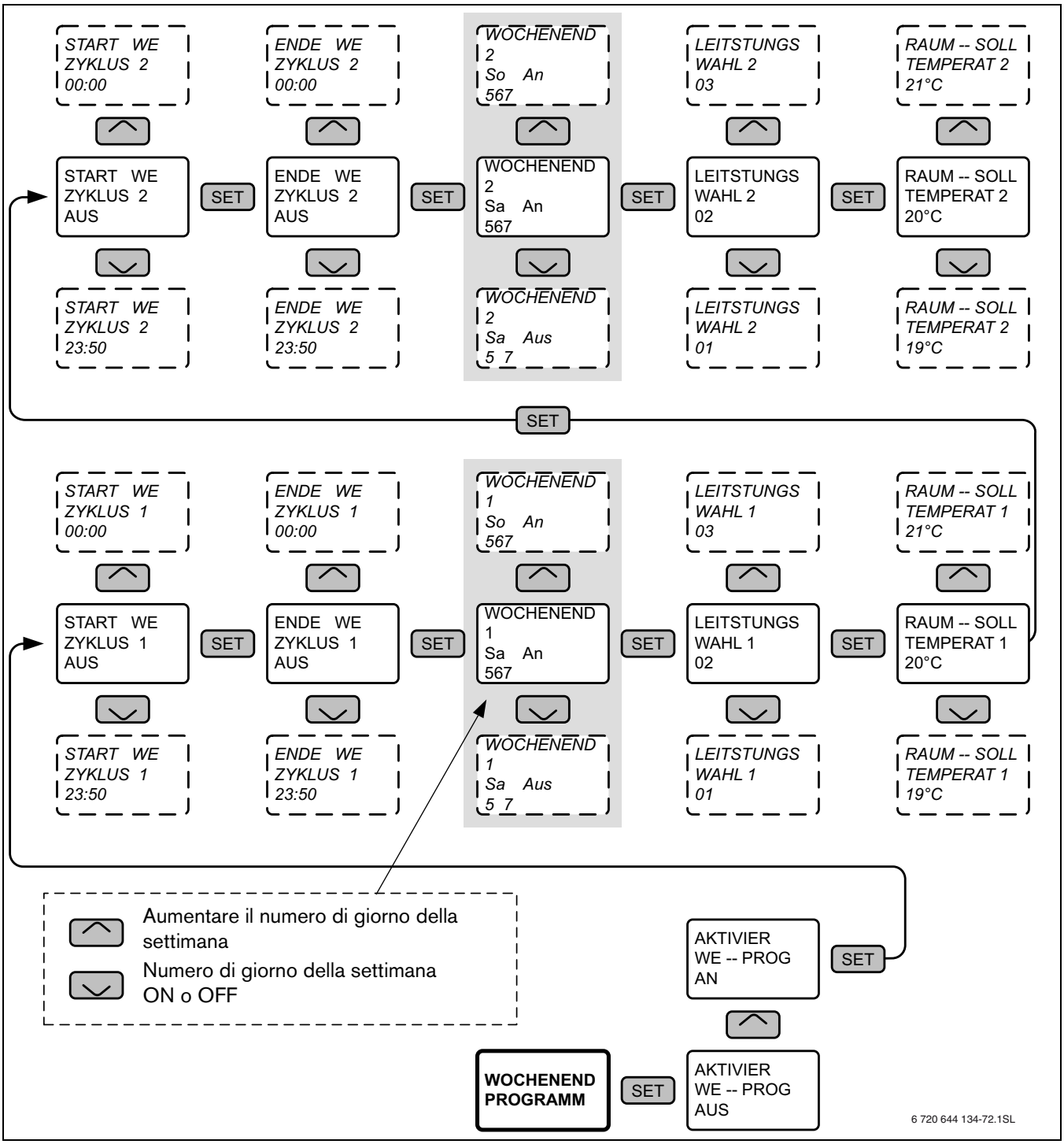

START WE ZYKLUS 2 00:00
ENDE WE ZYKLUS 2 00:00
WOCHENEND 2 So An 567
LEITSTUNGS WAHL 2 03
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 21°C
START WE ZYKLUS 2 AUS
ENDE WE ZYKLUS 2 AUS
WOCHENEND 2 Sa An 567
LEITSTUNGS WAHL 2 02
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 20°C
START WE ZYKLUS 2 23:50
ENDE WE ZYKLUS 2 23:50
WOCHENEND 2 Sa Aus 5 7
LEITSTUNGS WAHL 2 01
RAUM -- SOLL TEMPERAT 2 19°C
SET
START WE ZYKLUS 1 00:00
ENDE WE ZYKLUS 1 00:00
WOCHENEND 1 So An 567
LEITSTUNGS WAHL 1 03
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 21°C
START WE ZYKLUS 1 AUS
ENDE WE ZYKLUS 1 AUS
WOCHENEND 1 Sa An 567
LEITSTUNGS WAHL 1 02
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 20°C
START WE ZYKLUS 1 23:50
ENDE WE ZYKLUS 1 23:50
WOCHENEND 1 Sa Aus 5 7
LEITSTUNGS WAHL 1 01
RAUM -- SOLL TEMPERAT 1 19°C
Aumentare il numero di giorno della settimana
Numero di giorno della settimana ON o OFF
AKTIVIER WE -- PROG AN
AKTIVIER WE -- PROG AUS
WOCHENEND PROGRAMM
6 720 644 134-72.1SL

Fig. 34 Panoramica programmazione weekend

Legenda

START ZYKLUS	= Avvio ciclo
ENDE ZYKLUS	= Fine ciclo
WOCHENEND	= Weekend
LEISTUNGSWAHL	= Selezione di potenza
RAUM-SOLL-TEMPERAT	= Temperature ambiente nominale
AKTIVIER WE-PROG	= Attivare programma weekend
WOCHENENDPROGRAMM	= Programma weekend

5.5.4 Selezione sonda di temperatura

Con questa funzione si determina con quale sonda di temperatura deve essere misurata la temperatura ambiente:

- **HEIZE** con la sonda di temperatura ambiente, che viene collegata sul lato posteriore della stufa a camino
  o
- **FERNB** con la sonda di temperatura integrata nel telecomando.

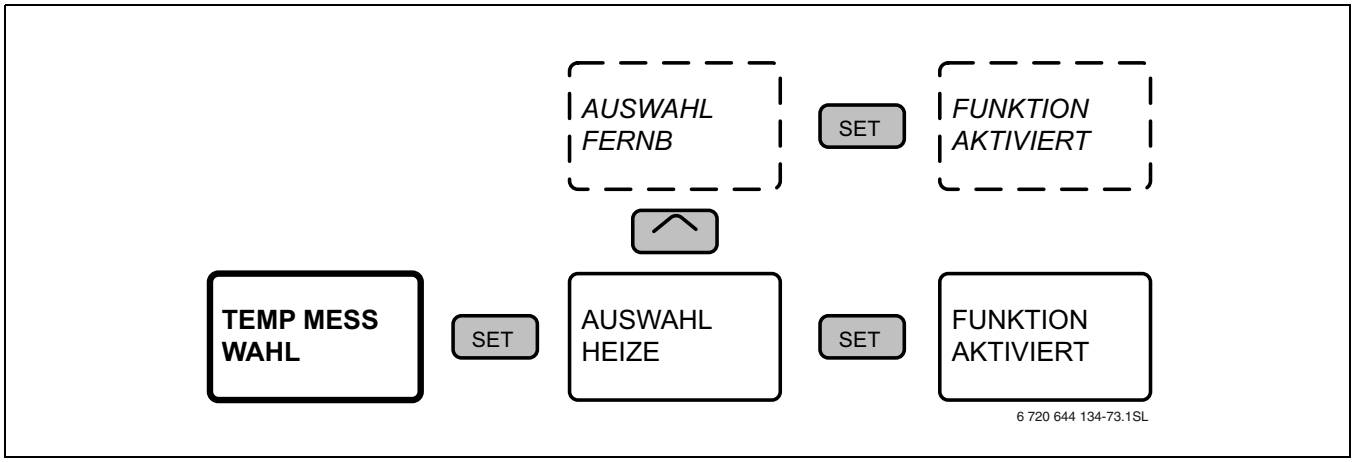


Fig. 35 Panoramica selezione della sonda di temperatura ambiente

Legenda

TEMP MESS WAHL	= Selezione sonda di temperatura
AUSWAHL	= Selezione
FUNKTION AKTIVIERT	= Funzione attivato

5.5.5 Modifica dei parametri

Con la funzione MENUE PARAMETER possono essere modificati parametri di esercizio importanti.

AVVISO: Danni all'impianto a causa di impostazioni errate!

Nel menu PARAMETER alcune impostazioni sono raggiungibili solo attraverso un codice.

- ▶ Solo una ditta specializzata e autorizzata può modificare questi valori.

5.5.6 Accensione/spegnimento allarme

Con questa funzione può essere attivato o disattivato il segnale acustico della stufa a camino.

Il segnale suona sia con l'uso del telecomando per la visualizzazione della ricezione, sia con la risposta di un dispositivo di sicurezza.

Si consiglia di lasciare attivo l'allarme, perchè altrimenti le disfunzioni di esercizio sono visualizzate solo in maniera visiva attraverso il LED pannello di servizio.

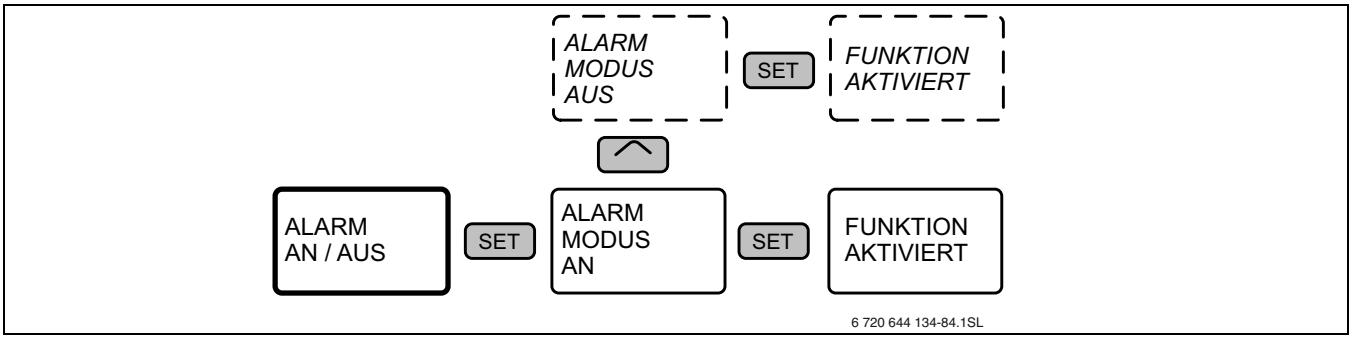


Fig. 36 Accensione/spegnimento allarme

5.5.7 Stato dell'apparecchio

Con questa funzione lo stato della stufa a camino può essere visualizzato nei diversi tipi di esercizio.

Indicazione	Spiegazione
PUL	Pulizia del braciere
ALF1	Pressostato dei gas combusti / Interruttore di contatto della porta
ALF2	Procedura di spegnimento del pressostato dei gas combusti non rispettata
ALC	Limitatore temperatura di sicurezza
NO CONN	Sonda di temperatura dei gas combusti / Sonda di temperatura ambiente non collegata o difettosa
NO ACC	Mancata accensione
MASS TEMP	La sonda di temperatura dei gas combusti ha raggiunto la temperatura massima

Tab. 10 Spiegazione stato dell'apparecchio

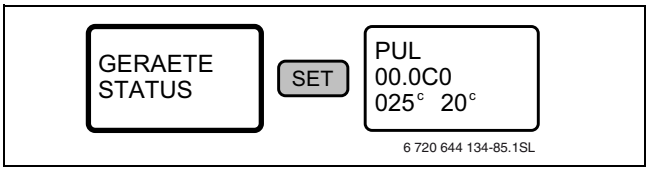


Fig. 37 Panoramica stato dell'apparecchio

5.5.8 Selezione del canale radio

Se più stufe a pellet della stessa serie costruttiva si trova in esercizio nel raggio di invio e ricezione del telecomando si hanno disfunzioni, in quanto il telecomando radio comunica in ambo le direzioni con la stufa a camino e quindi può ricevere diversi segnali delle stufe a camino.

In questi casi le rispettive coppie (stufa a camino più relativo telecomando) devono essere impostate su diversi canali (UNITS), in modo che ogni telecomando controlli solo la rispettiva stufa a camino. Allo scopo vi sono a disposizione 8 canali (UNITS).

- Allo scopo aprire lo sportellino del telecomando.
- Procedere come illustrato in figura.

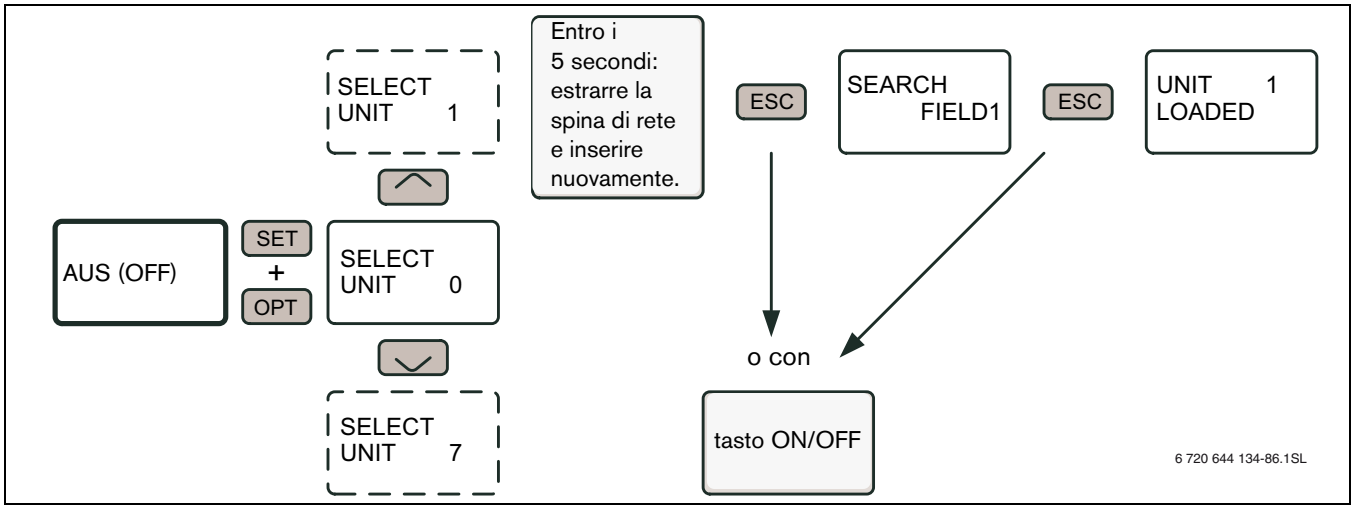


Fig. 38 Selezione del canale radio

6 Pannello di servizio sulla stufa a camino

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni da ustioni!
Durante o dopo l'esercizio le parti della stufa a camino o i relativi raccordi e tubazioni possono essere roventi.

- Con il controllo della stufa a camino tramite pannello di servizio, mantenersi a distanza dalle parti roventi.

La stufa a camino è dotata di un pannello di servizio digitale. Se non è disponibile un telecomando con visualizzazione LCD è possibile comandare la stufa a camino tramite il pannello di servizio.

Avviene un'impostazione delle diverse funzioni dei tasti. Il pannello di servizio si trova sulla parete posteriore della stufa a camino.

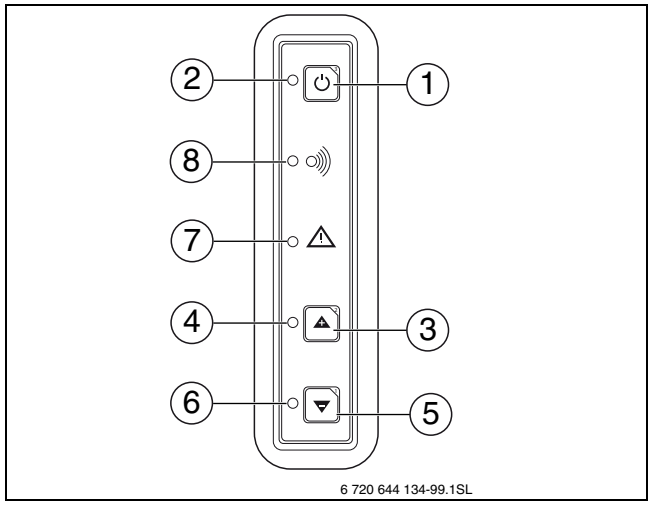


Fig. 39 Pannello di servizio

N.	Tasti / LED	Descrizione
1	ON / OFF	Con questo tasto la stufa può essere accesa e spenta manualmente.
2	LED ON / OFF	Se il LED è acceso, ciò significa: la stufa è in esercizio. Se il LED lampeggia, ciò significa: viene eseguita la pulizia del braciere (TOPFREINIGUNG).
3	+	Selezionare lo stadio di potenza 3.
4	LED +	Visualizza lo stadio di potenza 3.
5	-	Selezionare lo stadio di potenza 1.
6	LED -	Visualizza lo stadio di potenza 1.
7	LED ⚠	Disfunzione di esercizio – dopo 30 secondi suona il segnale d'allarme (se attivo)! ▶ Per richiamare la visualizzazione dello stato dell'apparecchio (GERAETESTATUS) => determinazione del dispositivo di sicurezza, premere il tasto sul telecomando. ▶ Tenere premuto il tasto ON / OFF per circa 3 secondi e la stufa a camino viene spenta. Il segnale acustico viene interrotto. ▶ Attendere e assicurarsi che la combustione del pellet nel braciere sia conclusa. ▶ Attendere finché la stufa a camino non si è raffreddata. ▶ Determinare la causa dell'intervento del dispositivo di sicurezza. ▶ Eliminare la causa dell'allarme. ▶ Pulire il braciere. ▶ Per accendere la stufa a camino, premere il tasto ON / OFF.
8	LED SEGNALE RADIO	Se si accende questo LED, la stufa a camino riceve dati dal telecomando.

Tab. 11 Tasti funzione sul pannello di servizio

7 Tutela ambientale/Smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale. La qualità dei prodotti, l'efficienza e la protezione dell'ambiente per noi sono obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente. Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballaggio

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo. Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Dismissione vecchi apparecchi

Gli apparecchi obsoleti contengono materiali che devono essere riciclati.
I vari componenti sono facili da separare e i materiali di plastica sono contrassegnati. In questo modo è possibile smistare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

8 Cura, pulizia e manutenzione

8.1 Pulire e curare la stufa a camino

Gli intervalli di pulizia dipendono dalle ore di esercizio e dalla qualità del pellet.

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni dovuto a parti dell'impianto roventi!

- ▶ Prima della pulizia lasciar raffreddare la stufa a camino.
- ▶ Non spegnere mai il fuoco con l'acqua.

8.2 Svuotamento del ceneraio

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a ceneraio sovraccarico!

Se il ceneraio è sovraccarico, si ha una pessima combustione dovuta ad adduzione di aria comburente ridotta.

- ▶ Svuotare puntualmente il ceneraio.

- ▶ Controllare, ed eventualmente svuotare, il ceneraio ogni due giorni.
- ▶ La cenere può essere svuotata solo quando la brace è spenta.

PERICOLO: Pericolo di incendio dovuto a cenere rovente!

Se vengono utilizzati aspirapolvere, che non sono adatti per l'aspirazione della cenere, ciò può causare un incendio se nella cenere è presente della brace.

- ▶ Aspirare la cenere solo quando è completamente spenta.
- ▶ Aspirare la cenere solo con box per la cenere disponibile in commercio che viene collegato prima dell'aspirapolvere.

- ▶ Tirare in avanti il ceneraio Fig. 40 [1].
- ▶ Aspirare la cenere.
- ▶ Riempire con la cenere un contenitore metallico con coperchio a chiusura ermetica.

Le ceneri derivanti dalla combustione del pellet (legno non trattato) sono costituite essenzialmente da ossido di calcio, silicio, potassio e magnesio. È possibile utilizzare la cenere come fertilizzante per piante e giardini (max. 2,5 kg per 10 m^2 all'anno).

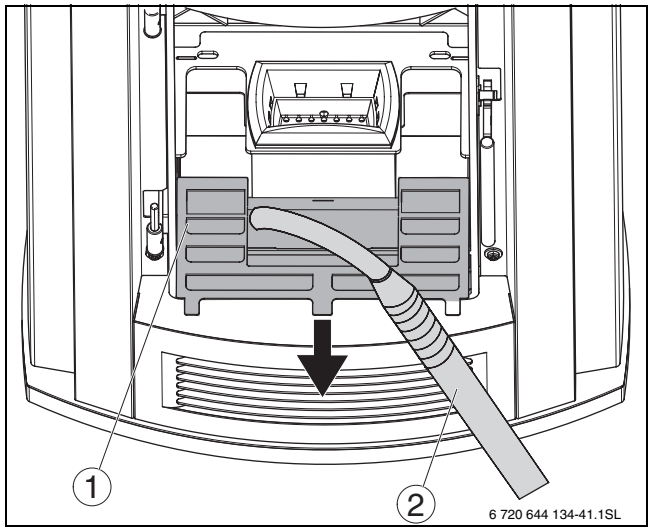


Fig. 40 Aspirazione del ceneraio

1 Ceneraio
2 Apparecchio adatto per l'aspirazione della cenere

8.3 Pulizia del braciere

Occorre controllare giornalmente il braciere, per verificare se le aperture al suo interno sono ostruite dai resti della cenere.

Il braciere può essere pulito tramite aspirazione in dipendenza al tipo di pellet.

Con incrostazioni ostinate:

- ▶ Rimuovere il deflettore in lamiera per fiamma [1].

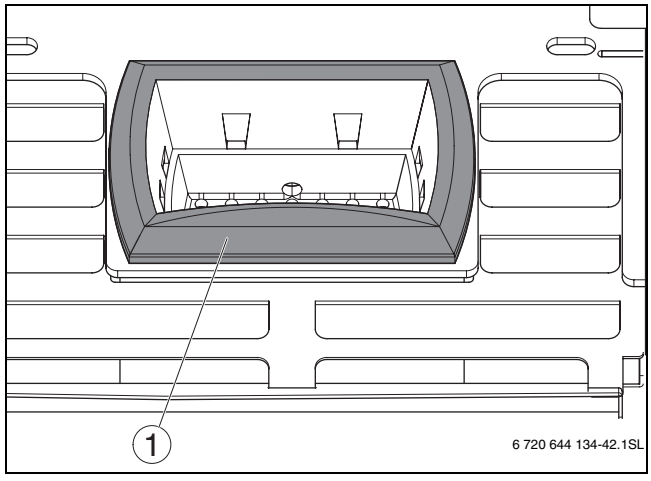


Fig. 41 Rimozione del deflettore in lamiera per fiamma

1 Deflettore in lamiera per fiamma

▶ Rimuovere il braciere [1].

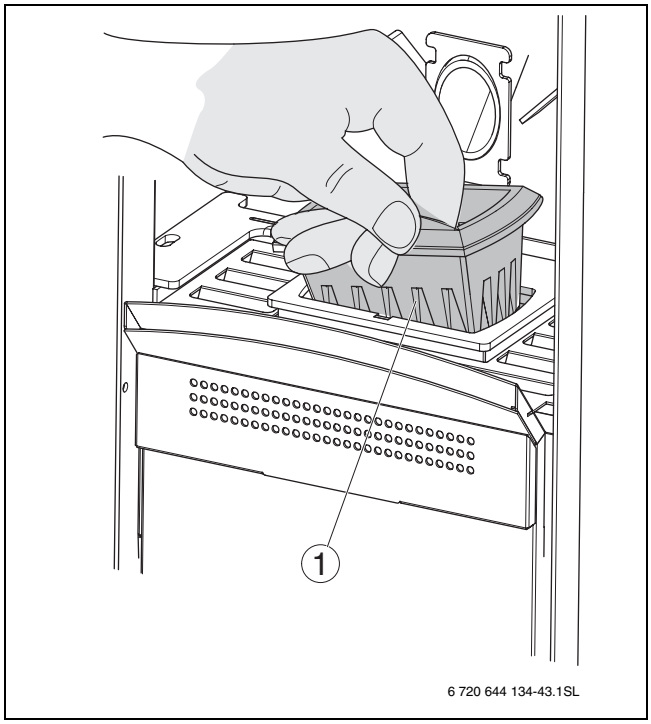


Fig. 42 Rimozione del braciere

1 Braciere

▶ Rimuovere le incrostazioni con un cacciavite o simili.
▶ Riagganciare il braciere dopo la pulizia.
▶ Inserire il deflettore in lamiera per fiamma.

8.4 Pulizia del vetro della porta

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a detersivo errato!
- ▶ Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi per il vetro dello spioncino.
- ▶ Consigliamo, in dipendenza alle condizioni di esercizio, di rimuovere i depositi prima dell'avvio della stufa a camino dopo uno o due giorni di esercizio di riscaldamento.

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a shock termico.
Mai pulire il vetro dello spioncino ancora caldo con acqua fredda!
- ▶ Lasciar prima raffreddare la stufa a camino.

Il vetro dello spioncino viene mantenuto pulito tramite aria di pulizia specificamente condotta. Ciononostante sul vetro può formarsi una patina che dipende dall'esercizio e dal tipo di pellet utilizzato.

Un'appannamento bianco si forma attraverso depositi di cenere, esso può essere rimosso semplicemente con l'ausilio di un panno umido.

Con un lungo esercizio in stadio di potenza 1 è possibile che si presenti un elevato annerimento del vetro dovuto a temperature di combustione basse.

Se l'esercizio di riscaldamento parte lentamente durante la fase di accensione a causa del pellet umido, si formano sul vetro anche residui di catrame, che vengono bruciati nuovamente con funzionamento ottimale dell'apparecchio.

Se necessario (ad es. con eccessivo strato di fuliggine sul vetro) i parametri del ventilatore dei gas combusti possono essere adattati alle condizioni dell'impianto da un tecnico specializzato.

In caso di necessità pulire il vetro della porta a freddo.

Raccomandazione:
- ▶ Pulire la fuliggine con un panno asciutto.
- ▶ Pulire appannamenti bianchi con un panno umido.

▶ Con grado di sporco elevato del vetro dello spioncino [2] utilizzare i prodotti per la pulizia dei vetri delle stufe Buderus.

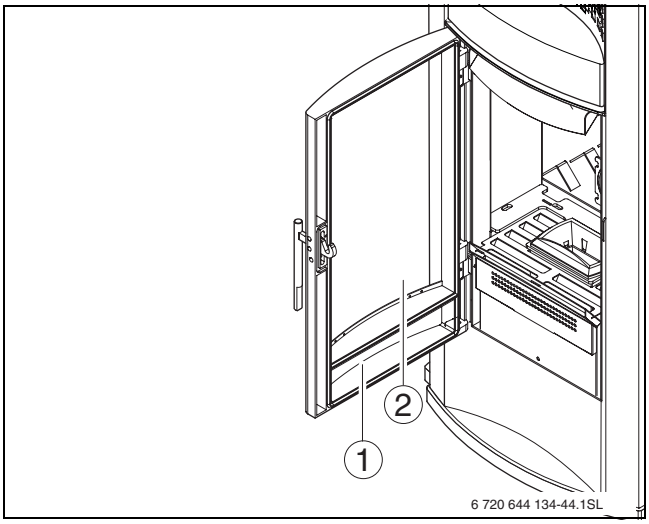


Fig. 43 Pulizia del vetro della porta

1 Porta della camera di combustione
2 Vetro dello spioncino

8.5 Pulizia del rivestimento di piastrelle

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a detersivo errato!

- Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi per la pulizia delle piastrelle.

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a shock termico.

Mai pulire il rivestimento di piastrelle ancora caldo con acqua fredda!

- Lasciar prima raffreddare la stufa a camino.
- Utilizzare acqua calda per la pulizia.

- Pulire il rivestimento di piastrelle con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare sostanze abrasive.

8.6 Pulizia delle parti metalliche laccate

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni dovuto a combustione.

- Pulire la superficie della stufa a camino solo quando è fredda.

AVVISO: Danni all'impianto dovuti a detersivo errato!

- Mai pulire la parti metalliche con acqua, alcol, solventi, benzina, acetone o altri detergenti aggressivi.

- Pulire le parti metalliche con un panno morbido.

Eventuali variazioni del colore del metallo potrebbero ricondurre ad un esercizio errato della stufa a camino.

8.7 Pulizia della camera di combustione

Oltre alle seguenti fasi di manutenzione eseguire anche i seguenti punti di manutenzione:

- Verifica della funzionalità delle guarnizioni.
- Pulizia dei dispositivi meccanici e delle parti mobili (motori e ventilatori).
- Controllo dei componenti elettrici.

Per i seguenti lavori di pulizia si consiglia l'utilizzo di un aspirapolvere con box per la cenere ed un pennello.

La camera di combustione deve essere pulita, in base al tipo di esercizio, mensilmente o dopo circa 500 kg di pellet bruciato. Allo scopo procedere come segue:

- Rimuovere il deflettore in lamiera per fiamma (→ fig. 41).
- Estrarre il braciere (→ fig. 42).
- Estrarre il ceneraio.
- Svitare le viti di fissaggio SW10 [3] a sinstra e destra del delle parti in ghisa laterali [2].
- Rimuovere le parti in ghisa laterali a sinistra e destra [2].
- Estrarre dal davanti il pezzo di deviazione superiore [1] con un rollio all'indietro.

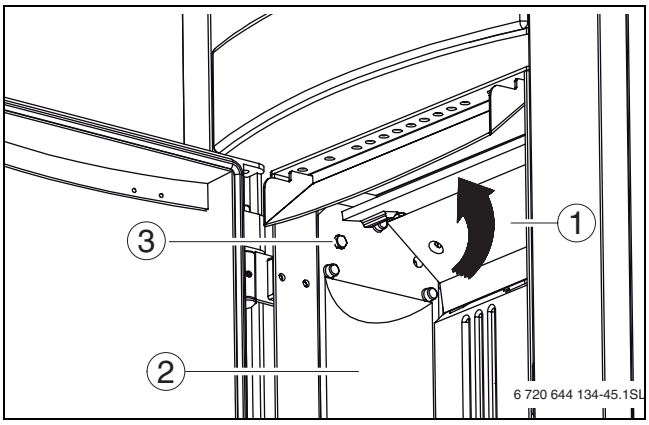


Fig. 44 Smontaggio delle parti in ghisa e il pezzo di deviazione

1 Pezzo di deviazione superiore
2 Parti in ghisa laterali
3 Viti di fissaggio SW10

- Piegare in avanti ed estrarre la piastra di deviazione posteriore [1].

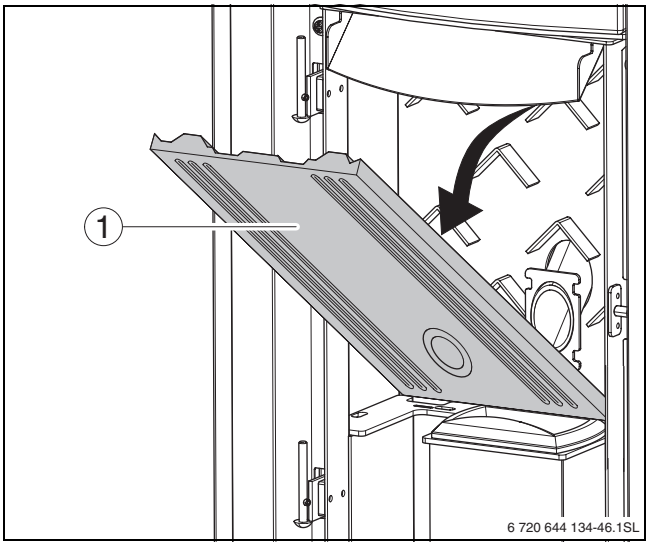


Fig. 45 Smontaggio della piastra di deviazione

1 Piastra di deviazione posteriore

- Rimuovere le cenere presente nella camera di combustione con un aspirapolvere.
- Dopo un'accurata pulizia, montare nuovamente il rivestimento esterno della camera di combustione. Allo scopo procedere in sequenza inversa.
- Durante l'installazione delle parti fare attenzione che le camme di bloccaggio facciano presa nelle sagomature.

8.8 Manutenzione della stufa e del camino

Oltre alla pulizia regolare raccomandiamo una manutenzione di base della stufa a camino dopo un anno o al massimo dopo 1000 kg di pellet bruciato. Vale il primo momento di manutenzione raggiunto.

PERICOLO: Pericolo di morte a causa di incendio del camino!

- Assicurarsi che una volta all'anno l'ente locale competente per i camini e le canne fumarie controlli e pulisca il camino.

AVVISO: Danni all'impianto a causa di manutenzione non corretta della stufa!

- Assicurarsi che la manutenzione dell'impianto stufa a camino sia eseguita da una ditta specializzata e autorizzata.
- Assicurarsi che la sostituzione dei pezzi danneggiati sia eseguita da una ditta specializzata autorizzata.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali Buderus. Buderus non si assume alcuna responsabilità per danni provocati da parti di ricambio non fornite dalla Buderus stessa.

8.9 Arresto dell'esercizio

Per la messa fuori servizio devono essere eseguiti i seguenti lavori:

- Spegnere la stufa a camino.
- Estrarre il connettore al cavo di alimentazione di rete.
- Rimuovere tutto il pellet dal serbatoio del pellet e dalla coclea trasportatrice.
- Pulire a fondo il braciere, il supporto, la camera di combustione e il ceneraio.
- Estrarre le batterie dal telecomando.
- Pulire il sistema dei gas combusti, allo scopo rivolgersi allo spazzacamino competente.
- In caso di pericolo di gelo svuotare tutte le condutture dell'impianto stufa a camino.

8.10 Messa fuori esercizio della stufa a camino in caso di emergenza

PERICOLO: Pericolo di morte per mancata protezione della propria sicurezza!

Pericolo da inosservanza della propria sicurezza in casi di emergenza, ad es. in caso di incendio.

- Non esporsi mai a pericoli mortali. La propria sicurezza è sempre prioritaria.

Con surriscaldamento della caldaia, se è possibile, senza mettere sé stessi in pericolo:

- Estrarre la spina di rete.
- Chiudere la porta della camera di combustione.
- Se presente, chiudere l'adduzione dell'aria comburente esterna.
- Non spegnere con acqua.
- Fare terminare la combustione alla stufa a camino.
- Garantire il prelievo di calore nel sistema di riscaldamento.
- Far verificare l'impianto a stufa da un tecnico specializzato.

9 Dispositivi di sicurezza, disfunzioni e allarmi

AVVERTENZA: Pericolo di infortunio causato da superfici roventi dell'impianto.

Durante l'esercizio di riscaldamento le parti della stufa a camino possono raggiungere temperature elevate (porta, impugnatura, parti in ceramica).

- ▶ Rispettare sempre le distanze di sicurezza indicate.
- ▶ Usare sempre molta attenzione, applicare le misure di sicurezza necessarie e seguire le indicazioni.

PERICOLO: Pericolo di avvelenamento!

Dovuto a fumo in uscita dalla stufa a camino o dal tubo dei gas combusti.

- ▶ Spegnere immediatamente la stufa a camino e ventilare il locale.
- ▶ Dopo il raffreddamento determinare la causa della formazione del fumo e se necessario consultare il personale specializzato.

PERICOLO: Pericolo di morte dovuto a manipolazioni dei dispositivi di sicurezza!

I dispositivi di sicurezza hanno il compito di escludere ogni pericolo di lesione/danni a persone, animali o cose.

- ▶ Modifiche di questi dispositivi o interventi ad opera di personale non autorizzato non possono essere eseguiti.

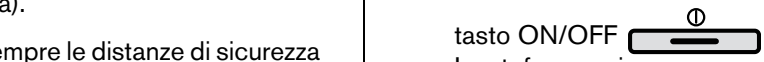
AVVISO: Danni all'impianto!

Se l'apparecchio non si accende a norma, la causa può essere dovuta a manutenzione insufficiente (→ capitolo 8, pag. 37) o a qualità del pellet inadeguata (→ capitolo 3, pag. 11).

- ▶ Verificare i punti, prima di tentare nuovamente di mettere in esercizio l'apparecchio.

9.1 Allarmi

Gli allarmi vengono indicati acusticamente dal bip e visivamente dalla visualizzazione sul display o dallo stato dell'apparecchio.

- ▶ Eliminare l'allarme premendo per 3 secondi sul tasto ON/OFF  .
  La stufa a camino esegue quindi la pulizia del braciere (TOPFREINIGUNG).
- ▶ Lo spegnimento tra la visualizzazione del display e lo stato dell'apparecchio avviene premendo per 3 secondi il tasto .

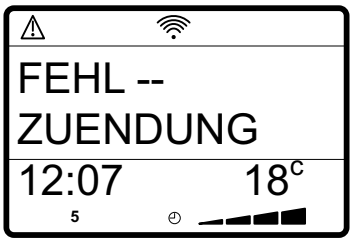
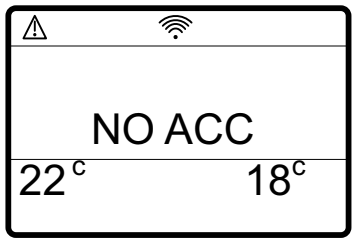
In caso di disfunzioni osservare i seguenti punti e le seguenti fasi operative:

- Alcuni degli allarmi qui indicati possono essere eliminati con le istruzioni d'uso.
- La camera di combustione può essere aperta, solo se l'apparecchio è fuori servizio e sufficientemente freddo.
- Con lavori all'interno del rivestimento, interrompere prima l'alimentazione di corrente (spegnere la stufa a camino ed estrarre la spina di rete).
- Le disfunzioni di componenti che si trovano all'interno del rivestimento o della camera di combustione devono essere rimosse da personale specializzato e autorizzato.

- ▶ Attendere e assicurarsi che la combustione del pellet nel braciere sia conclusa.
- ▶ Attendere il raffreddamento della stufa a camino.
- ▶ Ricercare ed eliminare l'errore.
- ▶ Rimuovere il combustibile presente nel braciere, prima di avviare un nuovo processo di accensione.

Spiegazioni delle visualizzazioni di stato al capitolo 5.5.7 a pag. 33.

9.2 Mancate accensioni

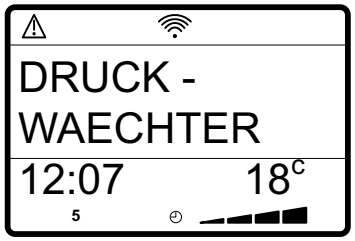
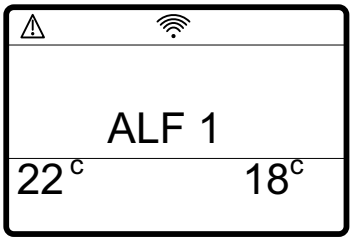
Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
La soglia di temperatura dei gas combusti per la fase di avvio 2 non è stata raggiunta. Avvio: P13 = 50°C Riavvio: P14 = 70°C O la temperatura dei gas combusti è scesa al di sotto di 50°C, perchè il serbatoio del pellet è vuoto.	 6 720 644 134-50.1SL	 6 720 644 134-51.1SL

Tab. 12 Descrizione mancate accensioni

Causa	Soluzione
Serbatoio del pellet vuoto.	Rabboccare il serbatoio delle pellet e riempire la coclea trasportatrice.
Il pellet non cade nel braciere, anche se il serbatoio del pellet è pieno.	Il pellet non scorre, perchè in estate non c'era esercizio di riscaldamento (serbatoio del pellet vuoto). Corpo estraneo nel serbatoio del pellet.
Braciere non pulito – i fori sono ostruiti.	Pulire il braciere.
Elemento d'accensione difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
La sonda di temperatura rileva temperature dei gas combusti troppo basse – la posizione non è a norma – la sonda di temperatura dei gas combusti rileva in modo errato	Ripetere il processo di accensione. Montare correttamente o sostituire la sonda di temperatura gas combusti. Se il problema rimane, contattare il servizio di assistenza.
Problemi di contatto della sonda di temperatura dei gas combusti.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
I gas combusti non hanno superato, durante la fase di avvio 1 (max. 18 minuti), la soglia di temperatura.	Ripetere il processo di accensione. Controllare i parametri del ventilatore fumi. Se il problema rimane, contattare il servizio di assistenza.
Camino / scarico dei gas combusti ostruito.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Coclea o pozzo di caduta ostruiti.	Svuotare il serbatoio del pellet e verificare le superfici di scivolamento in base alle aderenze. Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 13 Causa e soluzione mancate accensioni

9.3 Interruttore di contatto porta

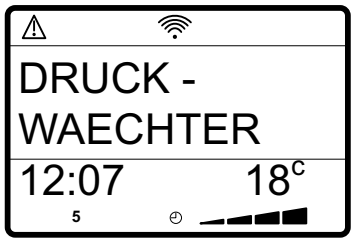
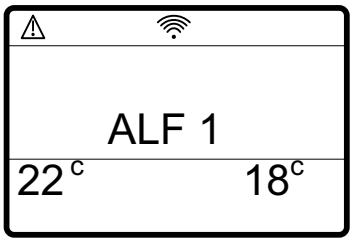
Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
L'interruttore di contatto della porta si attiva.	 6 720 644 134-52.1SL	Visualizzazione identica pressostato  6 720 644 134-53.1SL

Tab. 14 Descrizione dell'interruttore di contatto della porta

Causa	Soluzione
La porta è aperta.	Chiudere la porta.
Interruttore di contatto della porta difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Il pulsante di contatto non è stato montato.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Il pulsante di contatto è montato in modo errato.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Chiusura della porta difettosa.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 15 Causa e soluzione dell'interruttore di contatto della porta

9.4 Pressostato ALF 1

Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
Il pressostato è collegato alla tubazione dei gas combusti e ha il compito di monitorare la sottopressione interna nel sistema dei gas combusti per un'utilizzo sicuro della stufa a camino.		
Il pressostato dei gas combusti non si attiva dopo che è partito il ventilatore di estrazione fumi. Con condizioni sfavorevoli attraverso il sistema dei gas combusti (installazione mancante, ostacoli nel sistema dei gas combusti, manutenzione non accurata, condizioni meteorologiche sfavorevoli, come ad es. vento incessante, ecc.), il pressostato interrompe l'alimentazione di corrente alla coclea di trasporto, blocca così il trasporto del pellet nel braciere e avvia la procedura di spegnimento della stufa a camino.	 6 720 644 134-52.1SL	Visualizzazione identica interruttore di contatto della porta  6 720 644 134-53.1SL

Tab. 16 Descrizione pressostato ALF 1

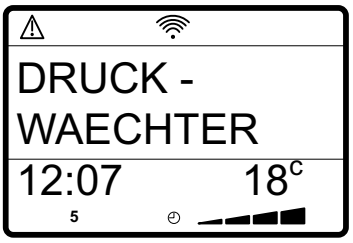
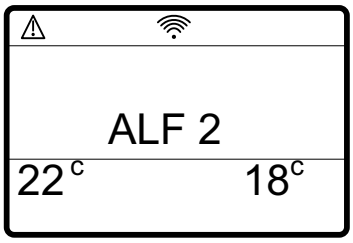
Causa	Soluzione
Errato connessione elettrica / flessibile a pressione.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Pressostato dei gas combusti difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sistema dei gas combusti ostruito.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Ventilatore di estrazione fumi difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Scarico fumi troppo lungo.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Chiudere le guarnizioni della porta.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 17 Causa e soluzione pressostato ALF 1

Causa	Soluzione
Collegamento del flessibile della camera dei gas combusti ostruito.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Flessibile in silicone ostruito o difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Braciere ostruito.	Pulire il braciere.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 17 Causa e soluzione pressostato ALF 1

9.5 Pressostato - ALF 2

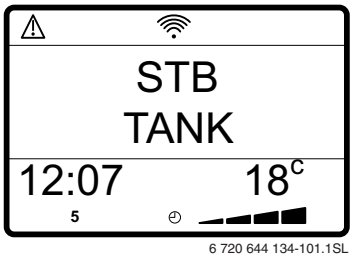
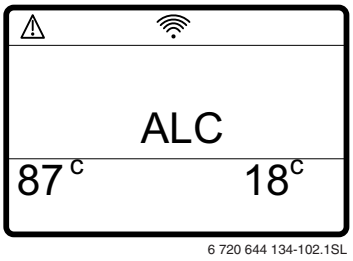
Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
Il pressostato dei gas combusti non si apre durante la FASE DI CONTROLLO, se il ventilatore di estrazione fumi è spento.	 6 720 644 134-52.1SL	 6 720 644 134-54.1SL

Tab. 18 Descrizione pressostato - ALF 2

Causa	Soluzione
La stufa a camino è stata riavviata dalla fase di raffreddamento e la prevalenza del camino rovente si trova, senza ventilatore di estrazione fumi, ancora al di sopra di 25 Pa.	Far raffreddare il camino e/o installare un dispositivo d'aria aggiuntivo.

Tab. 19 Causa e soluzione pressostato - ALF 2

9.6 STB (Limitatore temperatura di sicurezza)

Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
La sonda di temperatura si trova in alto sullo scambiatore di calore e ha il compito di proteggerlo dalla sovratemperatura.		
L'STB (limitatore temperatura di sicurezza) è scattato. Se la temperatura sullo scambiatore di calore supera il punto di accensione dell'STB, l'STB interrompe l'alimentazione di corrente alla coclea trasportatrice e non viene più condotto il pellet nel braciere. La stufa a camino si spegne.	 6 720 644 134-101.1SL	 6 720 644 134-102.1SL

Tab. 20 Descrizione STB

Causa	Soluzione
Viene condotto troppo poco calore.	Verificare il set idraulico completo e l'idraulica ed eventualmente pulire la superficie dello scambiatore di calore.
Sonda caldaia difettosa o tipo di sensore errato.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Programmato il tipo di sensore errato nel regolatore del set idraulico completo.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
STB difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 21 Causa e soluzione STB

Dopo l'eliminazione della disfunzione STB, l'STB deve essere sbloccato dalla parte posteriore della stufa a camino.

- ▶ Svitare la calotta di protezione dell'STB [1].
- ▶ Premere il tasto dell'STB.

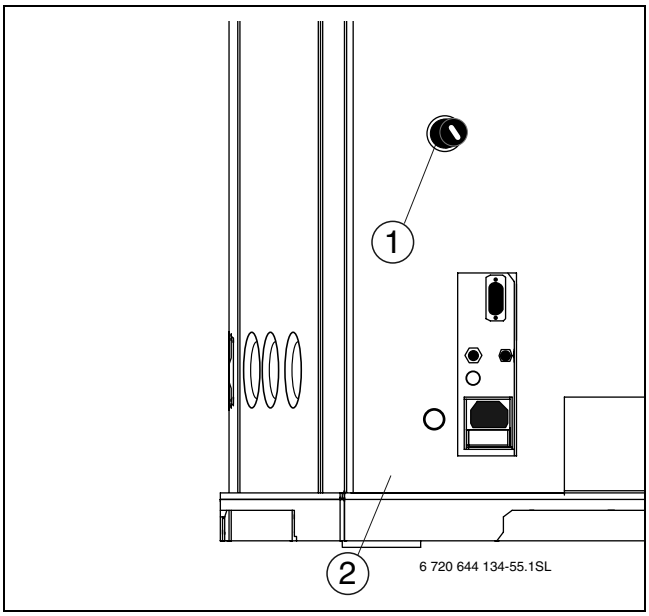
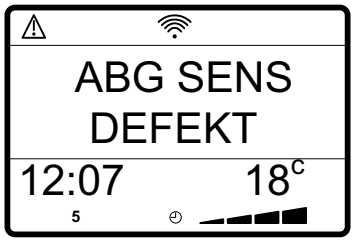
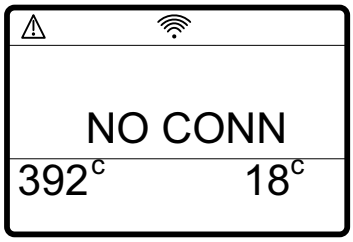


Fig. 46 Riarmo dell'STB

1 STB
2 Retro stufa a camino

9.7 Sonda di temperatura gas combusti

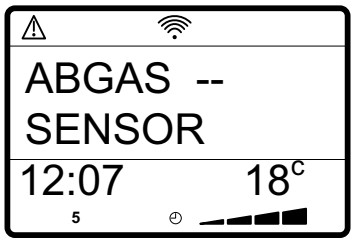
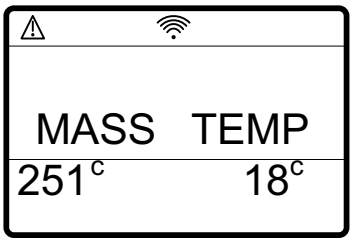
Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
La sonda di temperatura dei gas combusti è collegata al dispositivo di controllo, controlla costantemente la temperatura dei gas combusti e garantisce così l'utilizzo sicuro della stufa a camino.		
Sonda di temperatura gas combusti difettosa Se la connessione a spina della sonda di temperatura viene staccata provvisoriamente o inavvertitamente, se la spina non è inserita correttamente nella scheda stampata di controllo o se la sonda di temperatura dei gas combusti è difettosa ad es. con rottura di un cavo.	 6 720 644 134-56.1SL	 6 720 644 134-57.1SL

Tab. 22 Descrizione sonda di temperatura gas combusti

Causa	Soluzione
La spina della sonda di temperatura dei gas combusti non è inserita nella scheda stampata di controllo.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Comando difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sonda di temperatura dei gas combusti in posizione errata sulla scheda stampata di controllo.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sonda di temperatura dei gas combusti difettosa.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 23 Causa e soluzione sonda di temperatura dei gas combusti

9.8 Temperatura gas combusti troppo elevata

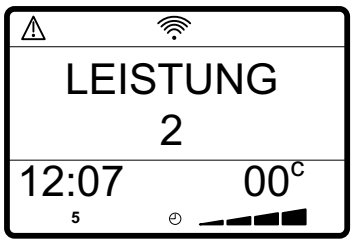
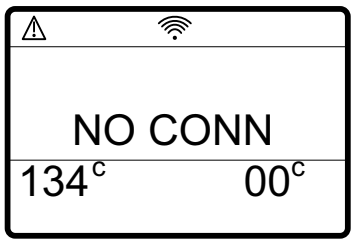
Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
Se la temperatura supera il valore limite di sicurezza preimpostato, il dispositivo di controllo disattiva l'alimentazione di corrente alla coclea trasportatrice, interrompe in questo modo il trasporto del pellet nel braciere e avvia la procedura di spegnimento della stufa a camino.		
La temperatura dei gas combusti è superiore a 250°C.	 6 720 644 134-58.1SL	 6 720 644 134-59.1SL

Tab. 24 Descrizione temperatura gas combusti troppo alta

Causa	Soluzione
Superfici dello scambiatore di calore sporche.	Pulire le superfici dello scambiatore di calore.
Sistema dei gas combusti ostruito.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sonda di temperatura dei gas combusti difettosa.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sonda di temperatura dei gas combusti in posizione errata.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Parametro errato.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Sonda di temperatura dei gas combusti difettosa.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 25 Causa e soluzione temperatura gas combusti troppo elevata

9.9 Sensore temperatura stanza

Descrizione	Display	Stato dell'apparecchio
La sonda di temperatura ambiente è collegata alla parete posteriore della stufa a camino (→ fig. 3, pag. 8) e controlla costantemente la temperatura nelle vicinanze della stufa a camino garantendo così un utilizzo sicuro della stufa a camino. Questo messaggio di errore compare solo se anche la sonda di temperatura viene programmata per la misurazione della temperatura. ▶ Fino alla riparazione è possibile commutare alla sonda di temperatura del telecomando.		
Se la connessione a spina della sonda di temperatura viene staccata provvisoriamente e/o inavvertitamente. La disfunzione non porta allo spegnimento della stufa a camino, che rimane in esercizio in base alla rispettiva potenza impostata. La disfunzione viene visualizzata sul display senza simbolo di avvertimento. Senza sonda di temperatura ambiente sul display viene visualizzato 00.	 6 720 644 134-60.1SL	 6 720 644 134-61.1SL

Tab. 26 Descrizione sonda di temperatura ambiente

Causa	Soluzione
Manca la sonda di temperatura ambiente.	Inserire la sonda di temperatura ambiente.
La sonda di temperatura ambiente è difettosa.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Cavo di collegamento al dispositivo di controllo collegato in maniera errata o assente.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Il cavo di collegamento della scheda stampata di controllo è difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 27 Causa e soluzione sonda di temperatura ambiente

9.10 Disfunzioni senza allarme

9.10.1 Il pannello di servizio sulla stufa a camino non si illumina

Causa	Soluzione
Assenza di corrente.	Collegare il cavo di alimentazione di rete.
Cavo di alimentazione di rete difettoso.	Sostituire il cavo di alimentazione di rete.
Fusibili bruciati.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Pannello di servizio difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Cavo piatto difettoso.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 28 Causa e soluzione problemi senza allarme

9.10.2 Funzionamento insufficiente o assente del telecomando

Causa	Soluzione
Batteria scarica.	Sostituire le batterie.
Telecomando difettoso.	Sostituire il telecomando.

Tab. 29 Causa e soluzione funzionamento insufficiente o assente del telecomando

9.10.3 Immagine delle fiamme

Causa	Soluzione
Velocità di combustione troppo alta.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Le scintille e il pellet non bruciato vengono scagliati fuori dal braciere.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Tipo di pellet.	Utilizzare il tipo di pellet di migliore qualità. La fiamma deve possibilmente non estinguersi neanche con potenza 1 - è possibile il ritorno nel braciere. La pezzatura del pellet ha influenza fino a circa 10% sulla potenza della stufa a camino: pellet corto = maggiore potenza pellet lungo = minore potenza

Tab. 30 Causa e soluzione immagine delle fiamme

9.10.4 La stufa a camino si spegne dopo la fase di avvio 2

Causa	Soluzione
Il connettore del relè della caldaia non è inserito.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.
Dispositivo di comando.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 31 Causa e soluzione stufa a camino si spegne dopo la fase di avvio 2

9.10.5 Fischi

Causa	Soluzione
Potenza del ventilatore fumi impostata troppo in alto.	Chiedere l'intervento del servizio assistenza.

Tab. 32 Causa e soluzione fischi

Note

Note

Note

Italia
Buderus S.p.A.
Via Enrico Fermi, 40/42, I-20090 ASSAGO (MI)
www.buderus.it
buderus.italia@buderus.it
Tel. 02/4886111 - Fax 02/48861100

Svizzera
Buderus Heiztechnik AG
Netzibodenstr. 36,
CH- 4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch

Buderus